

تطوير الوسائل التعليمية في اللغة العربية لتنمية كفاءة الطلاب
على حفظ المفردات من خلال اللعبة بالمدرسة روضة الجنة ١
الابتدائية الإسلامية فروبولينجا

رسالة الماجستير



يوسنيتا زكية

رقم التسجيل : ٠٨٤٩٢١٦٠٠١

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر

يناير ٢٠١٩ م

تطوير الوسائل التعليمية في اللغة العربية لتنمية كفاءة الطلاب
على حفظ المفردات من خلال اللعبة بالمدرسة روضة الجنة ١
الابتدائية الإسلامية فروبولينجا

رسالة الماجستير

هذه الرسالة تقدم لاستيفاء شرط من شروط الحصول على
درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية



يوسنيتا زكية

رقم التسجيل : ٠٨٤٩٢١٦٠٠١

قسم تعليم اللغة العربية
كلية الدراسات العليا
الجامعة الإسلامية الحكومية جember
يناير ٢٠١٩ م

موافقة المشرف

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير بعنوان:

"تطوير الوسائل التعليمية في اللغة العربية لتنمية كفاءة الطلاب على حفظ المفردات من خلال

اللعبة بالمدرسة روضة الجنة ١ الابتدائية الإسلامية فروبولينجا"

التي أعدتها الطالبة، وافقها المشرفان على تقديمها إلى مجلس المناقشة.

جمبر، ٠٤ يناير ٢٠١٩ م

المشرف الأول،



الدكتور إمام بونجول الجوهري الماجستير

رقم التوظيف: ٠٠٦١١٩٩٩٠٣١٩٧٦٠٦١١

المشرف الثاني،



الدكتور زين الدين الحاج زيني الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤٠٣٢٠٣٠٠٧١٠١٠٠٤

الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير تحت العنوان: " تطوير الوسائل التعليمية في اللغة العربية لتنمية كفاءة الطلاب على حفظ المفردات من خلال اللعبة بالمدرسة روضة الجنة ١ الابتدائية الإسلامية " التي أعدها الطالبة: يوسنيتا زكية

قد دافعت الطالبة عن هذه الرسالة أمام مجلس المناقشة في يوم الأربعاء التاريخ ٠٦ فبراير ٢٠١٩ م ويقر قبولها شرطا للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية (M.Pd)

أعضاء مجلس المناقشة

(.....)

١. رئيس مجلس المناقشة : الدكتور مصباح المنير الماجستير

٢. الأعضاء:

(.....)

أ. الدكتور فيصل ناصر بن ماضي الماجستير

(.....)

ب. الدكتور إمام بونجول الجوهري الماجستير

(.....)

ت. الدكتور زين الدين الحاج زيني الماجستير

جمبر، ٠٦ فبراير ٢٠١٩ م

كلية الدراسات العليا،

(.....)

الدكتور مفتاح عارفين الماجستير



الملخص

يوسنيتا زكية : تطوير الوسائل التعليمية في اللغة العربية لتنمية كفاءة الطلاب على حفظ المفردات من خلال اللعبة بالمدرسة روضة الجنة ١ الابتدائية الإسلامية

الكلمة الرئيسية : الوسائل التعليمية، المفردات، اللعبة التعليمية

خلفية البحث : مع تطور العصر، تزايد جودة التعليم أيضاً. هناك تحسينات في مجال التعليم، بما في ذلك تجديد المواد التعليمية في الكتاب الدراسي وفقاً للمنهج ٢٠٠٦ إلى الكتاب الدراسي وفقاً للمنهج الدراسي ٢٠١٣. وهذا يجعل المعلمون أن يشعروا الصعب على تعليم اللغة العربية في الصف الأول ، لأن المواد التي كانت في الأصل للصف الثالث تجعل للصف الأول في الكتاب الدراسي وفقاً للمنهج الدراسي ٢٠١٣ هذه هي الخلفية للباحثة لتطوير وسائل تعليم اللغة العربية باستخدام طريقة اللعبة التربوية بخلال الاستفادة من اهتمام الطلاب في استخدام الهواتف المحمولة. لذلك تحاول الباحثة لذلك تطوير الوسائل التعليمية في اللغة العربية لتنمية كفاءة الطلاب على المفردات من خلال اللعبة بالمدرسة الابتدائية روضة الجنة ١ فروبولينجا

بؤرة البحث : هي كيف تصميم الوسائل التعليمية في اللغة العربية لتنمية كفاءة الطلاب على حفظ المفردات من خلال اللعبة بالمدرسة روضة الجنة ١ الابتدائية الإسلامية فروبولينجا؟ وكيف فعالية الوسائل التعليمية المصممة للفصل الأول بالمدرسة روضة الجنة ١ الابتدائية الإسلامية فروبولينجا؟ وكيف استجابة المدرس والطلاب وأبائهم على الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية لتنمية كفاءة الطلاب على حفظ المفردات من خلال اللعبة بالمدرسة روضة الجنة ١ الابتدائية الإسلامية فروبولينجا؟.

أهدافه : لتصوير تصميم الوسائل التعليمية في اللغة العربية لتنمية كفاءة الطلاب على حفظ المفردات من خلال اللعبة بالمدرسة روضة الجنة ١ الابتدائية الإسلامية فروبولينجا لمعرفة فعالية الوسائل التعليمية المصممة للفصل الأول بالمدرسة روضة الجنة ١ الابتدائية الإسلامية فروبولينجا لتصوير استجابة المدرس والطلاب وأبائهم على الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية لتنمية كفاءة الطلاب على حفظ المفردات من خلال اللعبة بالمدرسة روضة الجنة ١ الابتدائية الإسلامية فروبولينجا

مدخل البحث ونوعه: يستخدم طريقة البحث والتطوير

منهج جمع البيانات : المقابلة الشخصية والملاحظة والاستبانة والاختبار القبلي والاختبار البعدي. وتحليل البيانات من البحث التحريبي هو الرمز الإحصائي ما يسمى ب"اختبار

نتيجة هذا البحث : (١) تطور الباحثة وسائل اللعبة التعليمية بالمراحل المحتملو والمشكلة، وجمع البيانات، وتصميم النتائج، وتصديق التصميم، وتعديل التصميم وتجربة النتائج إلى الطلاب في الفصل الأول بالمدرسة روضة الجنة ١ الابتدائية الإسلامية، وتعديل النتائج، ونشر النتائج. (٢) قيمة الاحتمال (٢) (الذيل) أقل من ٠,٠٥ بمعنى ان يكون الفرق الكبير بين الطلاب المستخدمين والطلاب لا يستخدمون الوسائل. يعني استخدام الوسائل المطورة تستطيع أن تؤثر إلى قيمة الطلاب في تحفيظ المفردات العربية. بناء على رمز الإختبار t تعرف أن هذه الوسائل يمكن أن ترفع كفاءة الطلاب في حفظ المفردات العربية. (٣) ومن خلال الإستبانة جيدة من المدرسة والطلاب وأباء الطلاب، لأن هذه الوسائل يسبب الطلاب يرغبون في تعلم اللغة العربية

ABSTRACT

Yusnita Zakiyah : Developing game as Arabic instructional media to improve students' ability in memorizing vocabulary in MI Raudlatul Jannah 1 Probolinggo

Key words : instructional media, vocabulary, educational game

Background : Nowadays, the educational value is increasing. There are some improvements in education including the renewal of educational material from the 2006 curriculum (KTSP) to the 2013 curriculum. The first grade of Arabic teachers in elementary school feels difficult in experience this because of the changing materials. In the 2013 curriculum, the third grade materials uses for the first grade of elementary school. This was the reason why the researcher should upgrade the Arabic instructional media especially by using game to memorize the vocabulary

The research problems of the research are: (1) how can game as Arabic instructional media improve students' ability in memorizing vocabularies in MI Raudlatul Jannah 1? (2) how is the effectiveness of instructional media designed for the first grade students of MI Raudlatul Jannah 1? (3) how do the teacher, the students, and also the parents respond a game as Arabic instructional media improve students' ability in memorizing vocabularies in MI Raudlatul Jannah 1?

Furthermore, the purposes of the research were: (1) to describe how can a game as Arabic instructional media improve students' ability in memorizing vocabularies in MI Raudlatul Jannah 1 (2) to know the effectiveness of the instructional media designed for the first grade students of MI Raudlatul Jannah 1 (3) and to investigate the response of the students, the teacher and also the parents toward the implementation of the game developed.

This research used : R & D model by Borg and Gall to develop the game as Arabic instructional media to improve students' ability in memorizing vocabularies. It was conducted in Raudlatul Jannah 1 Probolinggo.

This research used : interview, observation, questionnaires, pretest and then posttest as data collection methods. While the analysis of data in this research used t test.

The research result showed that : (1) The steps of media development included solutions and problems, data collection, product design, design validation, design revision, product testing, expert validation and product distribution. (2) The value of probability (2 tailed) was smaller than 0.05 which meant there was large difference between students who used learning media and students who did not use media. It can be said that this media had an influence on the students' ability in memorizing vocabularies. (3) The students gave a good response and the teacher and also the parents agree that the game is helpful for students as it can improve the students' ability in learning vocabularies.

ABSTRAK

Yusnita Zakiyah : Mengembangkan Media Pembelajaran Bahasa Arab untuk Meningkatkan Kemampuan Siswa dalam Menghafal Kosakata dengan Menggunakan *Game* di MI. Raudlatul Jannah 1 Probolinggo

Kata Kunci : Media Pembelajaran, kosakata, game pembelajaran

Latar Belakang : Seiring dengan perkembangan zaman yang semakin meningkat, maka nilai pendidikan juga turut meningkat. Terbukti dengan adanya pembenahan-pembenahan dalam bidang pendidikan, salah satunya yaitu pembaharuan pada materi pendidikan, yang semula menggunakan KTSP beralih ke Kurikulum 2013. Peralihan tersebut, menjadi persoalan bagi guru bahasa Arab di kelas satu sekolah dasar, karena mengalami kesulitan pada materi yang awalnya untuk kelas tiga diperbarui menjadi untuk kelas satu di buku kurikulum 2013. Hal tersebut yang melatarbelakangi peneliti untuk *upgrade* media pembelajaran bahasa arab di bidang mufrodatnya dengan menggunakan media *game* pembelajaran menghafal mufrodat dengan memanfaatkan ketertarikan siswa dalam menggunakan hp. Maka dari itu, peneliti mencoba mengembangkan media pembelajaran bahasa arab untuk meningkatkan kemampuan siswa dalam menghafal kosakata dengan menggunakan *game* di MI. Raudlatul Jannah 1

Fokus penelitian : 1. bagaimana desain media pembelajaran bahasa arab untuk meningkatkan kemampuan siswa dalam menghafal kosakata dengan menggunakan game di MI Raudlatul jannah 1?, 2. bagaimana keefektifan media pembelajaran yang didesain untuk anak kelas satu disana?, 3. bagaimana respon guru, siswa, dan wali murid terhadap media pembelajaran bahasa arab untuk meningkatkan kemampuan siswa dalam menghafal kosakata dengan menggunakan game di MI.Raudlatul jannah 1?.

Tujuan penilitin : 1. untuk menggambarkan bagaimana desain media pembelajaran bahasa arab untuk meningkatkan kemampuan siswa dalam menghafal kosakata dengan menggunakan game di MI Raudlatul jannah 1, 2. Untuk mengetahui keefektifan media pembelajaran yang didesain untuk anak kelas satu disana, 3. dan untuk menggambarkan bagaimana respon guru, siswa, dan wali murid terhadap media pembelajaran bahasa arab untuk meningkatkan kemampuan siswa dalam menghafal kosakata dengan menggunakan game di MI.Raudlatul jannah 1

Pendekatan dan Jenis penelitiannya : RnD

Metode pengumpulan datanya : wawancara, observasi, angket, pretest dan postest.

Analisis data yang digunakan : t test

Hasil Penelitian : 1) Langkah-langkah pengembangan media meliputi solusi dan masalah, pengumpulan data, desai produk, validasi desain, revisi desain, ujicoba produk, validasi ahli daan menyebarkan produk. 2) Nilai pobility (2 tailed) lebih kecil dari 0,05 yaitu ada perbedaan besar antara siswa yang menggunakan media pembelajaran dengan murid yang tidak menggunakan media. Yang artinya media ini memiliki pengaruh terhadap nilai siswa dalam menghafal kosakata. 3) mempunyai respon yang baik baik dari guru, wali murid maupun murid itu sendiri karena dapat menjadikan siswa menyukai bahasa arab

الفصل الأول

المقدمة

المقدمة هي مطلع البحث، وأول ما يواجه القارئ، وبها يبدأ قراءة البحث، ومن خلالها يتكون لديه الحكم المبدئي عن مستواه العلمي، والاستمرار في قراءته أو عدم ذلك، بناء على ما تصوره من مستوى علمي لهذا البحث. ولهذا ينبغي العناية التامة بالمقدمة حتى تعطي صورة صادقة للبحث، ويستطيع قارئها إصدار الحكم الصائب على البحث من حيث مستواه، وتجذب القارئ وتشوقه لمتابعة القراءة في البحث.^١

أ. خلفية البحث

قد يختلف الخبراء تعليم اللغات الثانية في معنى اللغة، وفي أهداف تعليمها. ومع ذلك فإنهم يتفقون على أنّ تعليم المفردات مطلب أساسي من مطالب تعليم اللغة الثانية وشرط من شروط إجابتها^٢

^١الدكتور عبد العزيز بن عبد الرحمن بن علي الربيعه، البحث العلمي حقيقته ومصادره ومادته ومناهجه وكتابته وطباعته ومناقشته (الريلض: مكتب العبيكان، ٢٠١٢)، ٨.

^٢رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه (إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، الرباط، ١٩٨٩م)، ١٩٤.

المفردات هي أحد العناصر من عناصر اللغة التي يجب أن يملكها متعلم اللغة الثانية. إن كفاءة الطلاب عن المفردات تمكن أن يدعموا كفاءتهم عن مهارات اللغة سواء كانت مهارات الاستماع أو الكلام أو القراءة أو الكتابة. تعتمد مهارات اللغة على الكفاءة على المفردات الكافية. عينت الكفاءة على المفردات الكافية جودة لغة الطلاب. بدون المعرفة الكافية عن المفردات العربية فلا يستطيع الطلاب أن يتصلوا بفعال. فقال تاريكان (Tarigan)، جودة لغة المرء تعتمد على جودة وكمية مفردات لغته، فلما ازدادت مفردات لغته فأكبر إمكانية مهاراته اللغوية. بدون كفاءة المعرفة عن المفردات لا يستطيع الطلاب أن يرسلوا ويستجيبوا الرسالة بفعال³. وهذا يؤكد بقول *National Institute literacy* طلب تعليم المفردات على فعالية التعليم أي تعليم المفردات في سياق التعليم وفقا لغرض المواصلة والتعليم الهادف في الحياة اليومية، وتنفيذها بنشاط وابتكار وممتعة، وذلك يمكن باستخدام طريقة اللعبة اللغوية.

أما اللعبة اللغوية هي النشاط الذي يصمم في التعليم ويتصل بالمادة التعليمية بشكل

مباشر أو غير مباشر. والهدف من اللعبة اللغوية هو اكتساب الممتعة وممارسة المهارات اللغوية

(الاستماع والكلام والقراءة والكتابة) وكذلك عناصر اللغة (المفردات والقواعد). وهي عبارة

³ Hanry Guntur Tarigan, *Pengertian kosakata*(Bandung:Angkasa, 2011), 2

مسابقة في المعارف اللغوية أي هي نشاط يتم بين الطلاب (متعاونين أو متنافسين) للوصول إلى غايتهم في إطار القواعد الموضوعية.^٤

أهم الأشياء في التعليم هو العملية، لأن هذه العملية التي تحدت أن تحققت أهداف التعليم أم لا. في هذه العملية تؤثر كثير من الأشياء على تحقيق أهداف التعليم، ومنها الوسائل التعليمية.

عرف أحمد مهتدي أنصار أن الوسيلة هي "ألة تستعمل بها مواصلة الاقتراح أو الأخبار من مصدر المتكلم إلى قابل المخاطب".^٥ أن الوسائل التعليمية إذا أحسن المدرس استخدامها وتحديد الهدف منها وتوضيحه في ذهن الطالب، تؤدي إلى زيادة مشاركة الطالب الإيجابية في اكتساب الخبرة وتنمية قدرته على التأمل ودقة الملاحظة وإتباع التفكير العلمي للوصول إلى حل المشكلات. ويؤدي هذا الأسلوب إلى تحسين نوعية التعلم ورفع مستوى الأداء عند الطلاب.

^٤ ناصف مصطفى عبد العزيز ، الألعاب اللغوية في تعليم اللغات الأجنبية ، (الرياض: المملكة العربية السعودية، ١٩٨٠) ٣.

^٥ Ahmad Muhtadi Anshor, *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode-Metodenya*, (Yogyakarta: Sukses Offset, 2009), 22

يمكن عن طريق الوسائل التعليمية تنوع أساليب التعزيز التي تؤدي إلى تثبيت الاستجابات الصحيحة وتأكيد التعلم. ولعل أوضح مثال لذلك من الوسائل التكنولوجية الحديثة هو استخدام التعليم البرناجي. ويمكن أن تستخدم الوسائل الكثيرة لتحقيق هذا العرض كأن يشاهد التلميذ أحد الأفلام للإجابة على الأسئلة أو المشكلات التي تصادفه. وكذلك الحال في معمل اللغات، فيستمع الطالب إلى التسجيل الصوتي لأدائه ليتعرف فوراً على كيفية نطقه للغات الأجنبية مثلاً. ثم وجدت الباحثة المشكلات اللاتي يواجهها المدرس في تعليم اللغة العربية، نظراً لأن المادة الموجودة في كتاب المنهج الدراسي وفقاً للمنهج ٢٠١٣ قد أرفعت ، فإن المادة التي كانت للصف الأول في ذلك الكتاب كانت للصف الثالث في الكتاب الدراسي قبله. ثم تريد أن تبحث عن الوسائل التي استخدمتها تلك المدرسة، ومن نتائج المقابلة الشخصية الأولية مع الأستاذة ماريا أولفا (مدرسة اللغة العربية في الصف الأول) وجدت الباحثة ما يلي:

١. قيمة الامتحان في الصف الأول أقل من المقياس الدراسي

٢. يجد الآباء صعوبة في توجيه أطفالهم لتعلم اللغة العربية

٣. طلاب الصف الأول في المرحلة الابتدائية ١٠٠٪ يمكنهم استخدام الهاتف بالفعل

فتريد الباحثة أن توجد البيئة التعليمية الممتعة باستخدام طريقة اللعبة اللغوية التي تصمم

كوسيلة تعليمية، ترى الباحثة أنّ هذه الوسيلة مهم لستر نقيصة الوسيلة التي تستخدم في تلك

المدرسة ويمكنهم استخدامها في البيت كوسيلة تعليمية غير مباشرة. وهذا تفعل الباحثة البحث

تحت الموضوع تطوير الوسائل التعليمية في اللغة العربية لتنمية كفاءة الطلاب على حفظ

المفردات من خلال اللعبة بالمدرسة روضة الجنة ١ الابتدائية الإسلامية فروبولينجا.

ب. بؤرة البحث

١. كيف تصميم الوسائل التعليمية في اللغة العربية لتنمية كفاءة الطلاب على حفظ المفردات

من خلال اللعبة بالمدرسة روضة الجنة ١ الابتدائية الإسلامية فروبولينجا؟

٢. كيف فعالية الوسائل التعليمية المصممة للفصل الأول بالمدرسة روضة الجنة ١ الابتدائية

الإسلامية فروبولينجا؟

IAIN JEMBER

٣. كيف استجابة المدرس والطلاب وأبائهم على الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية

لتنمية كفاءة الطلاب على حفظ المفردات من خلال اللعبة بالمدرسة روضة الجنة ١

الابتدائية الإسلامية فروبولينجا؟

ج. أهداف البحث والتطوير

١. لتصوير تطوير الوسائل التعليمية في اللغة العربية لتنمية كفاءة الطلاب على حفظ المفردات

من خلال اللعبة بالمدرسة روضة الجنة ١ الابتدائية الإسلامية فروبولينجا

٢. لمعرفة فعالية الوسائل التعليمية المتطورة للفصل الأول بالمدرسة روضة الجنة ١ الابتدائية

الإسلامية فروبولينجا

٣. لتصوير استجابة المدرس والطلاب وأبائهم على الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية

لتنمية كفاءة الطلاب على حفظ المفردات من خلال اللعبة بالمدرسة روضة الجنة ١

الابتدائية الإسلامية فروبولينجا

IAIN JEMBER

د. مواصفات النتاج المتوقع

هذا النتاج هو تطبيق اللعبة التعليمية الذي يمكن تنزيله على تطبيق *google play*

في هاتف بنظام تشغيل أندرويد *Android* المصمم كوسيلة تعليمية وفقا للمواد العربية

لطلاب الصف الأول في المدرسة الابتدائية الإسلامية استنادا إلى كتاب اللغة العربية المدرسي

وفقا للمنهج ٢٠١٣. أي تطبيق اللعبة التعليمية الذي يحتوي على المواد والتقييم في شكل

الكتابة والصور والأصوات لتسهيل عملية حفظ المفردات العربية بسرعة مع المرح وفقاً لعلم

نفس الأشخاص البالغين من العمر سبع سنوات

هـ. أهمية البحث والتطوير

يعتبر هذا البحث والتطوير ضرورياً لرؤية التطور السريع في العلوم والتكنولوجيا حتى

يكون التطوير في مجال الوسائل التعليمية ضرورياً أيضاً لموازنة الزمن وإكمال إنجاز المواد وتحقيق

الأهداف التعليمية التي ستكون الصعبة عند الاستمرار في التمسك بالوسائل التعليمية القديمة.

لا سيما في تعليم اللغة العربية للصف الأول بالمدرسة الابتدائية حيث ترتفع المواد في هذا

الكتاب الدراسي وفقا للمنهج ٢٠١٣ مستويين فوق المواد في الكتاب الدراسي وفقا للمنهج

.٢٠٠٦

بجانب ذلك يميل الطلاب لأن يكونوا ملل في تعلم اللغة العربية. حتى أن وجود تطوير وتحديث الوسائل التعليمية يشعر بأن هناك حل واحد لإكمال المادة، وتحقيق أهداف التعليم، وزيادة اهتمام الطلاب في تعلم اللغة العربية، وحل الملل من خلال اللعبة التعليمية حتى أن يكون تعلم اللغة العربية ممتع.

و. افتراضات وحدود البحث والتطوير

كما قيل هامالك (hamalik) المقتبس من أرشاد (arsyad) أن استخدام الوسائل التعليمية في عملية التعليم والتعلم يمكن أن يولد الرغبات وأن يدسّ الدسائس الجديدة، وتوليد حافز أنشطة التعلم، وحتى جلب التأثيرات النفسية للطلاب. وأن استخدام الوسائل التعليمية في مرحلة توجيه التعلم سيساعد بشكل كبير على فعالية عملية التعليم. بالإضافة إلى إثارة

حافز الطلاب واهتمامهم، يمكن للوسائل التعليمية أن تساعد الطلاب أيضاً على تحسين الفهم

وتقديم المواد بطريقة مثيرة للاهتمام وتسهيل تفسير المواد ونيل المعلومات.^٦

أن استخدام الوسائل التعليمية في أنشطة التعلم والتعليم يمكن أن يزيد من الدافع والرغبة

في التعلم وتسبب أن يشعر الطلاب منجذبة وأسهل في فهم المواد الدراسية

وأما إحدى طريقة التعليم الصحيحة لأطفال في عمرهم ٧ سنوات هي طريقة اللعبة.

بحيث تقوم الباحثة بتطوير تطبيق اللعبة التعليمية من هاتف خلوي بنظام تشغيل أندرويد

كوسيلة تعليمية لحفظ المفردات العربية.

ولكن يحدد هذا التطبيق على ما تلي:

١. يحدد هذا التطبيق على مواد تعليم اللغة العربية للصف الأول من المدرسة الابتدائية فقط

٢. تحدد المواد المقدمة على عنصر واحد من اللغة، وهي المفردات

٣. المواد المقدمة تحدد على مهارتين فقط

٤. هذه الوسائل التعليمية التطبيق في هاتف خلوي بنظام تشغيل أندرويد (Android)

حتى يكون لدى المستخدم هاتفًا محمولًا

⁶ Arsyad, A, *Media Pembelajaran*.(Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2002)

ز. التعريف الإجرائي

يحتوي التعريف الإجرائي عن المصطلحات الرئيسية التي أصبحت اهتمام الباحثة في عنوان

البحث. أما هدفه فيجتنب سوء الفهم لمعنى هذا المصطلح كما تراد الباحثة. المصطلحات التي

تحتاج أن تفهم هذا عنوان البحث كما يلي:

١. الوسائل التعليمية

يقصد بالوسائل التعليمية "كل أداة يستخدمها المعلم لتحسين عملية التعليم،

وتوضيح معاني الكلمات وشرح الأفكار وتدريب الدارسين على المهارات

وإكسابهم العادات وتنمية الاتجاهات وغرس القيم، دون الاعتماد الأساسي من

جانب المعلم على استخدام الألفاظ والرموز والأرقام".^٧

أما الوسيلة التعليمية التي تريد الباحثة في هذا البحث هي تطبيق اللعبة التعليمية الذي

يضمّم في تطبيق الهاتف ويمكن أن ينزل من *google playstore*. ويمكن أن يستخدمه

كوسيلة تعليمية غير مباشرة أعني الوسيلة التعليمية التي تستخدم بشكل مستقل في البيت.

⁷ <http://lisanarabi.net/html/مقالات/352-وسائل-تعليم-اللغة-العربية-للناطقين-بغيرها>

٢. كفاءة الطلاب على حفظ المفردات

وكفاءة الطلاب على حفظ المفردات التي تريد الباحثة في هذا البحث هي كفاءة

الطلاب في الصف الأول لتعارف وحفظ المفردات اللاتي كنّ في كتاب تعليم اللغة العربية

للسف الأول وفقا للمنهج ٢٠١٣.



الفصل الثالث

طريقة البحث والتطوير

تحتوي طريقة البحث والتطوير ثلاثة أنواع: نموذج البحث والتطوير، وإجراء البحث والتطوير،

وتجربة النتائج. وتتكون تجربة النتائج تصميم التجربة وموضوع التجربة ونوع البيانات وأداة جمع

البيانات وطريقة تحليل البيانات.

أ. نموذج البحث والتطوير

نموذج هذا البحث والتطوير هو نموذج إجرائي تعني نموذج وصفي، تحدد الخطوات التي

يجب اتباعها لإنتاج النتائج.

أما الخطوات في هذا البحث هي كما تلي:

١. المحتملة والمشكلة

كانت المحتملة والمشكلة هما الخطوة الأولى لمعرفة أكان هذا البحث ممكن للقيام بما

أم لا.

٢. جمع البيانات

وبعد معرفة المشكلة الموجودة في تعليم وتعلم اللغة العربية، تستمر الباحثة إلى جمع

البيانات اللاتي تتعلقن بهذا البحث.

٣. تصميم النتائج

ثم تصمم الباحثة النتائج الذي ستطوّر الباحثة في هذا البحث استنادا إلى تلك البيانات

٤. تصديق التصميم

وبعد ذلك يصدّقه المخبرتان اللذان تطابقان بمجال الوسائل التعليمية وتعليم اللغة

العربية

٥. تعديل التصميم

وبعد حصلت الباحثة نتائج الاستبانة من المخبر فتعدله استنادا إلى تلك الاستبانة

٦. تجربة النتائج

بعد تعديل التصميم وجعله النتائج فيمكن ذلك النتائج أن يجرب في المجموعة

الصغيرة.

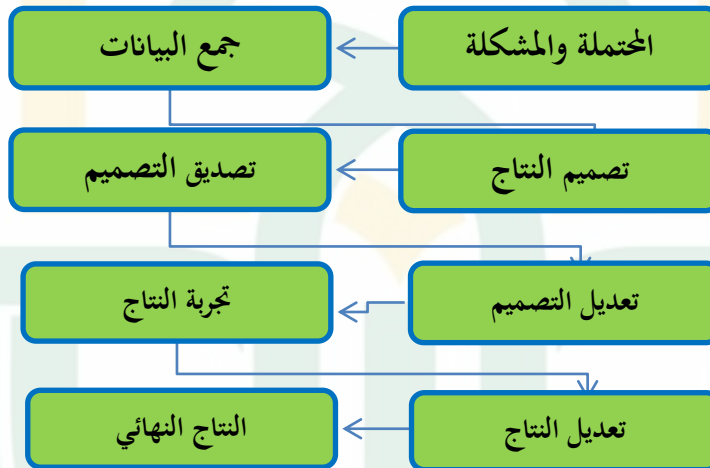
٧. تعديل النتاج

تقوم الباحثة بهذا العمل عند ما وجدت المعلومات أو المشكلات في تجربة النتاج

المطور

٨. النشر^{٢١}

الرسم ٣.١
مراحل البحث والتطوير



²¹ Sugiono, *Metode Penelitian...*, ٤٠٩

ب. إجراءات البحث والتطوير

١. المحتملة والمشكلة

كانت المحتملة والمشكلة هو الخطوة الأولى لمعرفة أكان هذا البحث يمكن أن يقوم به أم لا. وفي الملاحظة الأولية، وجدت الباحثة المشكلة في تعلم اللغة العربية خاصة في الفصل الأول. وتلك المشكلة هي صعوبة المادة التي يجب أن يتقنها الطلاب. وهذا، يعرف من شكوى مدرسة اللغة العربية وآباء الطلاب ونتيجة امتحان نصف السنة.

٢. جمع البيانات

وبعد معرفة المشكلة الموجودة في تعلم اللغة العربية، وتستمر الباحثة إلى جمع البيانات. وفي هذا البحث، تستخدم الباحثة على جمع البيانات بالمقابلة مع المدرس والطلاب وآباء الطلاب. وهذا لمعرفة المشكلة الموجودة في تعلم اللغة العربية ولمعرفة احتياجاتهم إلى الوسائل التعليمية بالنسبة للمادة التي ستتقدمها الباحثة في الوسائل التعليمية المطورة، تحتاج الباحثة إلى بيانات المفردات اللاتي كن في كتاب اللغة العربية المدرسي وفقا للمنهج ٢٠١٣ للصف

الأول الذي يتكون من أربع مواد للمستوى الأول، وهي

- عمل الكشف

وهذا الدرس يتكون من تسع مفردات: كشف الحضور ومدرس ومدرسة وتلميذ

وتلميذة وحاضر وغائب ومريض ومريضة.

- التعارف

والدرس الثاني يتكون من ثماني مفردات: ما اسمك؟ وما اسمك؟ واسمي ومن

أنت؟ ومن أنت؟ وأنا وأنت وأنت

- أدوات كتابية

وهذا الدرس يتكون من ثماني مفردات: كتاب وكراسة وقلم ومسطرة وقلم

الرصاص وممحة ومبرة وورق

- أدوات مدرسية

يتكون هذا الدرس من تسع مفردات: مدرسة وفصل وخريطة وسبورة وممسحة

ومكتب وكروسي وخزانة ورف.

وأربع مواد للمستوى الثاني هي:

- الأرقام

يتكون الدرس الخامس من عشر مفردات: واحد وإثنان وثلاثة وأربعة وخمسة

وسنة وسبعة وثمانية وتسعة وعشرة

- الأيام

أما المفردات في هذا الدرس فهي الأحد والإثنين والثلاثاء والأربعاء والخميس

والجمعة والسبت

- الفواكه

يتكون هذا الدرس من تسع مفردات: تفاح وعنب وموز وقمر وفرولة وأناناس

وبطيخ وبرتقال وجوافة

- الألوان

هذا الدرس يتكون من ثماني مفردات وهي أحمر وأبيض وأخضر وأزرق وأسود

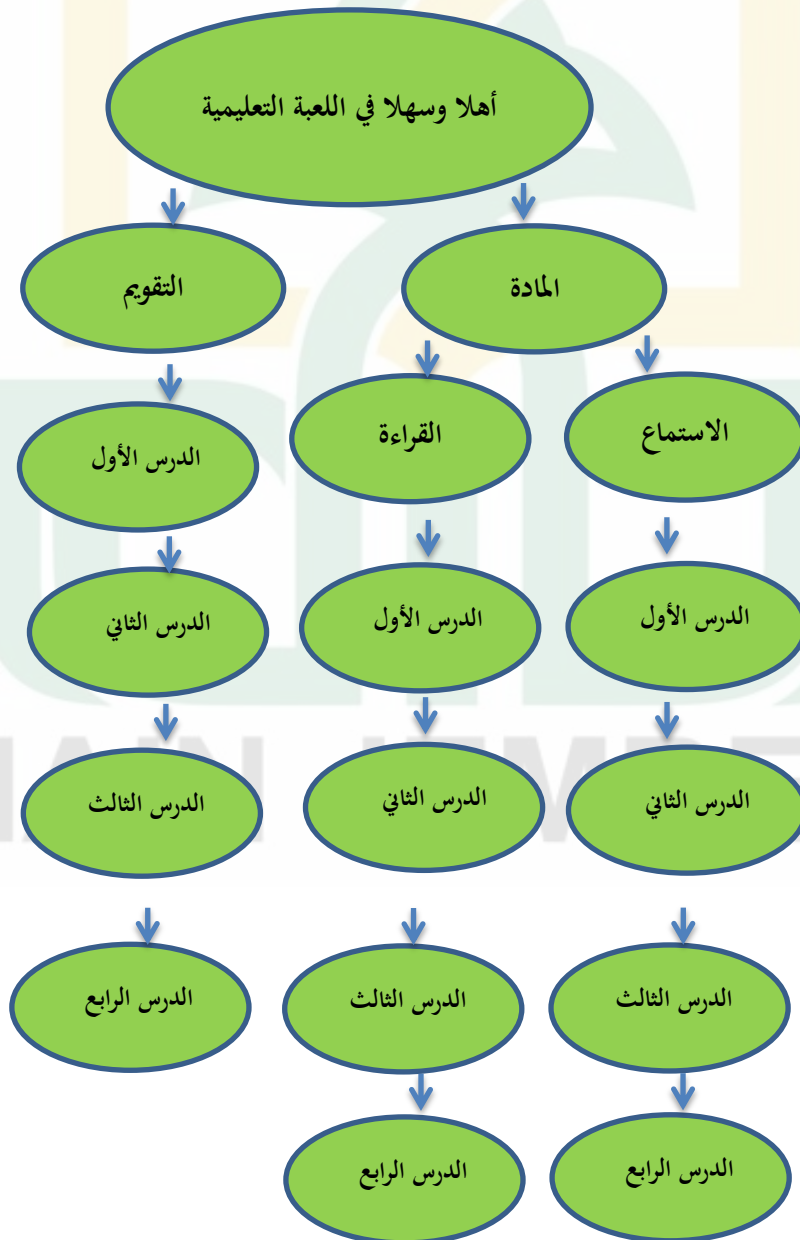
وأصفر وبني ورمادي

٣. تصميم النتائج

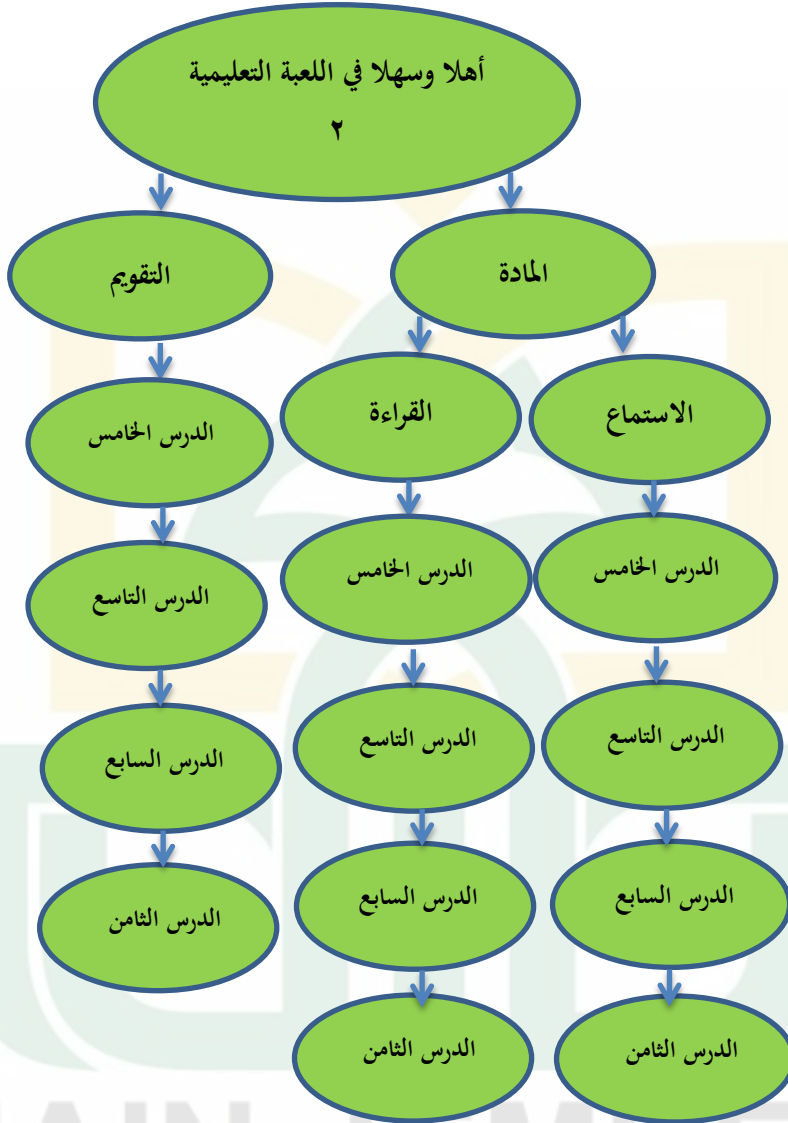
تصمم الباحثة الوسائل التعليمية بتعيين المواد التي تناسب بالمواد في الكتاب الدراسي

وفقا للمنهج ٢٠١٣ للصف الأول. وأما تصميم النتائج كما يلي:

الرسم ٣.٢
تصميم النتائج ١



الرسم ٣.٣
تصميم الناتج ٢



٤. تصديق التصميم والنتاج

تستخدم الباحثة التعديلات من الخبرة في مجال الوسائل التعليمية والخبرة في مجال

تعليم اللغة العربية. واختيار معاييرها كما وضحت الباحثة قبله. وتستخدم الباحثة أداة

جمع تلك البيانات بالاستبانة.

الجدول ٣.١

الاستبانة من تقييم الخبرة في مجال الوسائل التعليمية

التقييم					الرقم
٥	٤	٣	٢	١	
					فعالية الوسائل
					سهولة استخدام الوسائل
					سهولة اختيار قائمة البرنامج
					سهولة الدخول والخروج من البرنامج
					جودة
					طاقة ملف البرنامج لتسهيل الازدواجية
					جودة الرسومات
					مونتاج النص والرسم
					مطابقة اختيار الخلفية
					مطابقة اختيار كبر ونوح الحرف
					الجمل

الجدوال ٣.٢

الاستبانة من تقييم الخبرة في مجال تعليم اللغة العربية

تقييم					الرقم
5	4	3	2	1	
					جودة الرسومات
					ممنوع الرسم
					مطابقة اختيار الرسم بالمادة
					الجودة اللغوية
					وضوح اللغة المستخدم
					مطابقة اللغة موضوع المستخدم
					جودة المادة
					عدم انحراف المادة
					مطابقة بكتاب اللغة العربية وفقا للمنهج ٢٠١٣
					وضوح المادة بأهداف تطوير التطبيق
					الجمال

٥. تعديل التصميم

بعد حصلت على نتائج الاستبانة التي تم تقييمها من قبل، قامت الباحثة بعد

ذلك بتعديل النتائج وفقاً لنتائج الاستبانة بحيث يمكن أن تجرب ذلك النتاج المطور.

٦. تجربة النتائج

وبعد يحسن النتائج، فتجرب الباحثة هذا النتائج إلى المجموعة الصغيرة. ولكن قبل

ذلك تقوم الاختبار القبلي ويستخدم النتائج المطور ثم تقوم الاختبار البعدي. وقسمتهم

مجموعتين المجموع التجريبية والمجموع الضابطة

٧. تعديل النتائج

وبعد ما أقامتها الباحثة تعدل الباحثة الوسيلة المتطورة بكل جهد تأسيسا من

تحكيم المخبر والتجربة المحدودة. تقوم الباحثة بهذا العمل عند ما وجدت المعلومات أو

المشكلات في تجربة الوسائل التعليمية .

٨. نشر النتائج

وبعد أن تقوم الباحثة تلك إجراءات البحث والتطوير، ويمكن للباحثة أن تنشر

تلك الوسيلة المطورة يعني يمكن لها أن تنشر في تطبيق *google play store* من الهاتف

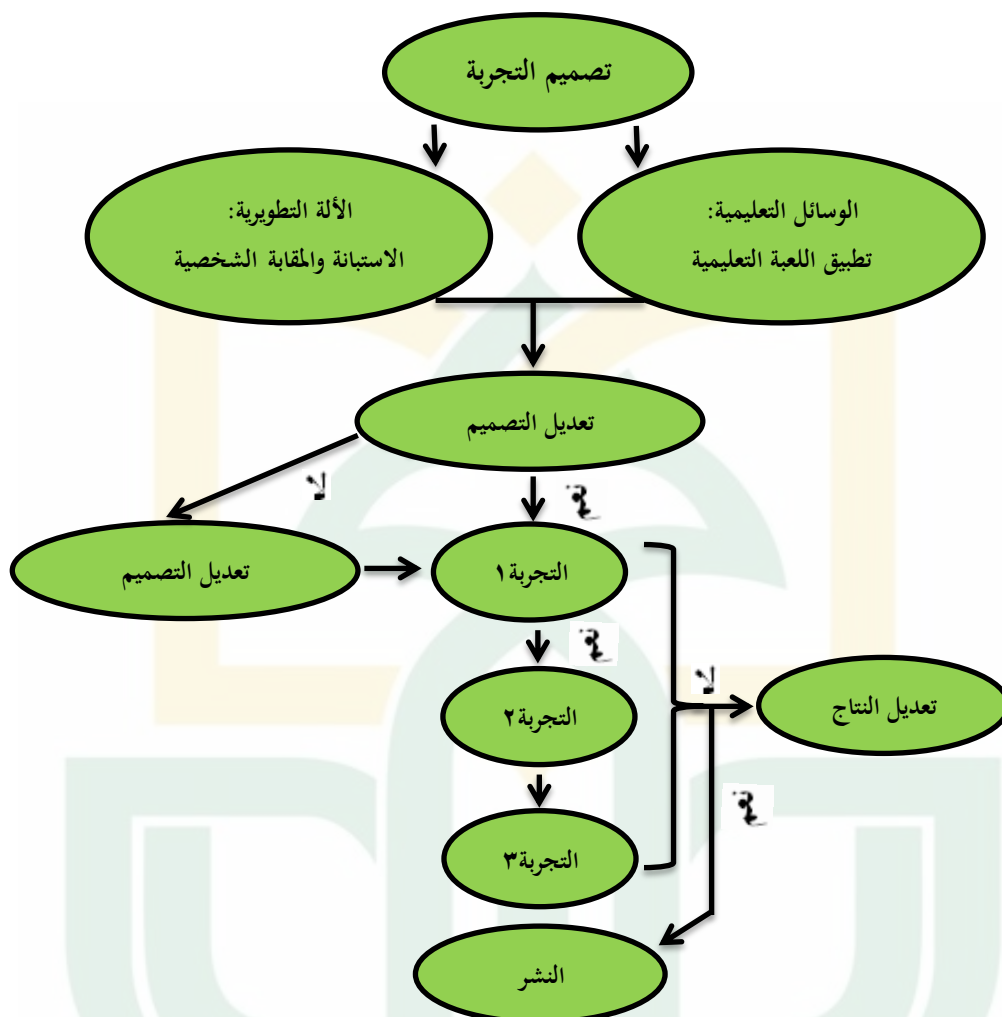
بنظام تشغيل أندرويد (Android).

ج. تجربة النتائج

١. تصميم التجربة

بعد الحصول على البيانات ثم التصميم وتعديله إلى المخترتان وتعديله استنادا إلى توجيه المخترتان ثم جعله نتاجا يصبح ممكن باختباره، ثم يجرب ذلك النتاج في المجموعة الصغيرة وتستخدم الباحثة اختبار قبلي واختبار بعدي وتقسم قسمين المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة ثم تقوم الباحثة بالتحقق من صحته إلى المخترتين، وتقوم الباحثة بإصلاح النتاج وفقاً للاستبانة وتوجيهات من المخترتين إذا كان هناك أشياء تحتاج إلى إصلاح. وإذا كان هناك في المرحلة التجريبية أشياء تحتاج إلى التعديل، ويعتبر ذلك التعديل زيادة فعالية التعلم حينئذٍ يتم تعديل النتاج مرة أخرى وبعد ذلك يمكن نشر النتاج

الرسم ٣.٤
تصميم التجربة



٢. أفراد التجربة

لتلبية الاحتياجات البحثية الملموسة، فيحتاج هذا البحث إلى البيانات من

المصادر التالية:

أ) مدرس اللغة العربية

ب) الطلاب في الفصل الأول

ج) آباء الطلاب

د) المخبران

هـ) كتاب اللغة العربية المستخدمة بالمنهج ١٣

وهذا أفراد التجربة في تطوير تطبيق اللعبة التعليمية كوسائل تعليمية:

أ) مدرسة اللغة العربية في الصف الأول الابتدائي كمصدرة البيانات في حالة الصف

الأول والطلاب وكمخبرة في مجال تعليم اللغة العربية أيضا. يعتمد التحديد على

المعايير التالية:

• كانت مدرسة الصف الأول في المدرسة الابتدائية لمدة ١٥ سنوات،

لذا كانت تعرف خصائص طلاب الصف الأول

• هي مدرسة اللغة العربية بحيث يفهم المادة والغرض من تعلم اللغة العربية في

لك المستوى

- إنها مستعدة لتقييم هذه الوسائل التعليمية ومراقبة وتوجيه في عملية تعلم

الطلاب عند استخدام الوسائل التعليمية التي يجري تطويرها

ب) طلاب الصف الأول في المدرسة روضة الجنة ١ الابتدائية الإسلامية: يعتمد هذا

الاختيار على ما يلي:

- يدخلون المدرسة الابتدائية وكان بعضهم لا يستطيع أن يقرأ المفردات العربية
- يجد طلاب الصف الأول صعوبة كبيرة لأن التعلم يبدأ بقراءة المفردات بدون

التعارف بالحروف الهجائية

أما بالنسبة في اختيار تلك المدرسة الابتدائية فمن المقرر

- هي أحد المدرسة من المدارس النموذجية لمناهج ٢٠١٣.
- تشعر المدرسة بالصعوبات في تحقيق أهداف وغايات تعلم اللغة العربية من

الصف الأول

- عدم الوسائل التعليمية الحديثة التي تساعد

- تقع المدرسة في قرية ذات حالة اقتصادية متدنية، لذا لا يمكن أخذ دروس

خارج المدرسة

وأما الذي يتعلق بملف تلك المدرسة الابتدائية الإسلامية على ما تلي:

الملف المدرسي

- اسم المدرسة : روضة الجنة ١
- العنوان :
- الطريق / القرية : سومرفوه
- بالمنطقة : مارون
- رئيس المقاطعة : فروبولينجا
- اسم رئيس المدرسة : نور سيدي، S.Pd.I
- مرسوم التأسيس :

Mm ١٨./٠٥.٠٠/Pp.٠١.١/٠٠٥٣٣/٢٠٠٠

- مستوى الاعتماد : أ
- NSM : ١١١٢٣٥١٣٠٣١٠٠

- حالة الأرض : مملوكة للمؤسسة

أ. خطاب ملكية الأرض :الأوقاف.

ب. مساحة الأرض :٤،٧٥٠ م ٢

• بيانات الطلاب :٩٠ طالبًا

الجدول ٣.٣

بيانات طلاب المدرسة روضة اللجنة ١ الابتدائية الإسلامية

الصف	الطالب	الطالبة	الجمل
١	٦	٤	١٠
٢	٧	٨	١٥
٣	٧	١١	١٨
٤	٦	٩	١٥
٥	٧	١١	١٨
٦	٥	٩	١٤
الجمل	٣٨	٥٢	٩٠

IAIN JEMBER

الجدول ٣.٤ بيانات طلاب الصف الأول

الرقم	رقم التسجيل	الطالب/الطالبة	الأباء	عمل الأباء
١	١٨٠٠	عبد الله ديماس فوترا	سو رحمن	عمال الفلاح
٢	١٨٠١	إيكا فطرة فردوس	أيكو جاهيونو	الفلاح
٣	١٨٠٣	رندي هرمانساه	نور الحلیم	عمال الفلاح
٤	١٨٠٤	مُحَمَّد ألفين نور ألف	بوساط	عمال البناء
٥	١٨٠٥	عزات حليا هاطمي	زين الصفي	المدرس
٦	١٨٠٦	ولدة الألوفا	مُحَمَّد زين عارف	المدرس
٧	١٨٠٧	ولدة ال ألوفا	سولحان	تاجر
٨	١٨٠٨	خير الرازقين	مُحَمَّد أنصري	عمال الفلاح
٩	١٨٠٩	عبد الله ريفانو مرزوق	شافعي	عمال البناء
١٠	١٨١١	سكينة فردوسية	عبد اللطيف	عمال الفلاح

• بيانات الفصل الدراسي : ٦ فصول دراسية (حالة خاصة)

• عدد لجان الدراسات : ٦ مجموعات دراسية

• المعلم : ١٢ شخصا

(ج) آباء طلاب الصف الأول لأنهم موجهون ومرافقون أولادهم في التعلم ببيوتهم

ويفهمون حالات أولادهم

(د) المخبرة في مجال الوسائل التعليمية وهي مخبرة في مجال التكنولوجيا لأن الوسائل

التعليمية المطورة هي تطبيق اللعبة التعليمية في الهاتف بنظام تشغيل أندرويد.

ومعاييرها فيما تالي

- وهي متخرجة من كلية الحاسوب (S.Com)
- هي مدرسة في المدرسة الثانوية الهندسية
- إنها تفهم التكنولوجيا المستخدمة كألة لتطوير هذه الوسائل
- إنها مستعدة لتكون مقيمة وموجهة في تطوير هذه الوسائل

٣. نوع البيانات

نوع هذا البحث هو البحث والتطوير. طريقة البحث والتطوير أو *Research*

and Development في الإنجليزية هي طريقة البحث التي يستخدمها في حصول النتائج

المعين وتجربة فعاليته^{٢٢}. لكي تحصل الباحث ذلك النتائج، فتستخدم في هذا البحث تحليل

الاحتياجات. تقوم به لمعرفة أكان النتائج مطلوبا أم لا. وأما تجربة فعاليته فتقوم بها الباحثة

²² Sugiono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, (Bandung:ALFABETA, 2015), 407

لمعرفة أكان النتاج الذي تنتج به الباحثة يمكن أن تكون مفيدة للمجتمع أم لا. ويكون

هذا البحث التدريجي (longitudinal).

٤. أداة جمع البيانات

وكانت أدوات جمع البيانات المستخدمة في هذا البحث، هي: المقابلة الشخصية

والملاحظة والاستبانة والاختبار القبلي والاختبار البعدي.

(١) المقابلة الشخصية

المقابلة الشخصية هي أداة هامة للحصول على المعلومات من خلال مصادرها

البشرية، وإذا كانت الباحثة مدربة ومؤهلة فأنها ستحصل على معلومات هامة.

المقابلة هي أهم أداة جمع البيانات لأنها تمكن الباحثة من دراسة وفهم التعبيرات

النفسية للمفحوص والإطلاع على مدى انفعاله وتأثره بالمعلومات التي يقدمها^{٢٣}.

وفي هذا البحث، تقابل الباحثة مدرس اللغة العربية والطلاب وأباء الطلاب

للحصول على بيانات عن احتياج الوسائل التعليمية وأهميتها وغير ذلك

إرشادات لمقابلة شخصية مع مدرسة اللغة العربية

^{٢٣} ذوقان عبيدات، عبد الرحمن عدس، كايد عبد الحق، البحث العلمي مفهومه وادواته وأساليبه، (عمان: دار الفكر، ١٩٨٧)،

(أ) معرفة حالة المدرسة الأولية والمشكلات الالتي يواجهها الطلاب في المستوى

الأولى

- الحالة المدرسية
- الصعوبات الالتي يواجهها الطلاب في المستوى الأولى
- الاختلافات بين استخدام الكتاب المدرسي وفقا للمنهج ٢٠١٣
والكتاب المدرسي ktsp
- الوسائل المستعدة والمستخدمه في تلك المدرسة

• درجات الطلاب في المستوى قبله

(ب) الاستجابة للوسائل التعليمية التي سيتم تطويرها

• الاحتياجات للوسائل التعليمية الجديدة

• إمكانية استخدام الطلاب للوسائل التعليمية

(ج) الاستجابة للوسائل التعليمية المطورة

• فعالية استخدام تطبيق اللعبة التعليمية كوسيلة تعليمية جديدة

- التأثير على درجات الطلاب

- اهتمام الطلاب بتعلم اللغة العربية

- حماس الطلاب خلال عملية تعلم اللغة العربية

إرشادات لمقابلة شخصية مع أبناء طلاب الصف الأول

(أ) لمعرفة حالة الطلاب في المنزل

- حالة التعلم في المنزل

- كيف طريقة تعلم الطلاب في المنزل

- اهتمامهم في تعلم اللغة العربية

- الصعوبات اللاتي يواجههن الطلاب في التعلم

- الصعوبات في توجيه الطلاب في تعلم اللغة العربية

- عادة استخدام الهاتف المحمول

(ب) لمعرفة استجابة أبناء الطلاب للوسائل التعليمية التي يجري تطويرها

- استجابتهم للوسائل التعليمية التي يجري تطويرها

- استعدادهم لتوجيه ابنهم لاستخدام تطبيق لعبة التعلم

(ج) لمعرفة استجابة آباء الطلاب للوسائل التعليمية المطورة

- فعالية تعلم اللغة العربية باستخدام تطبيق اللعبة التعليمية كوسيلة تعليمية

جديدة

- اهتمام الطلاب الوسيلة التعليمية المطورة
- استجابة الطلاب في تعلم اللغة العربية باستخدام تطبيق اللعبة التعليمية

كوسيلة تعليمية جديدة

(٢) الملاحظة

الملاحظة هي وسيلة يستخدمها الإنسان العادي في اكتسابه لخبراته ومعلوماته

حيث يجمع خبراته من خلال ما يشاهده أو يسمع عنه^{٢٤}

وقال سوهارسيمي إنّ الملاحظة أو التي تسمى أيضا بالنظري أو بالمراقبة

النشاطات الشحن الاهتمام إلى القصد أو الهدف بالاستعمال جميع الحواس، إذن

الملاحظة تستطيع أن تؤدي أو تعمل على النظر أو السمع أو اللمس وكذلك الختم^{٢٥}.

^{٢٤} عبيدات، البحث العلمي ...، ١٤٩

تلاحظ الباحثة الطلاب في عملية تعليم اللغة العربية قبل استخدام الوسائل

التعليمية وبعده في الفصل الأول في المدرسة روضة الجنة ١، وهذه تستخدمها الباحثة

للحصول على البيانات عن استجابة المدرس والطلاب للوسيلة التعليمية وفعاليتها.

(٣) الاستبانة

الاستبانة هي أداة ملائمة للحصول على معلومات وبيانات وحقائق مرتبطة

بواقع معين، وتقدم الاستبانة بشكل عدد من الأسئلة تطلب الإجابة عنها من قبل

عدد من الأفراد المعنيين بموضوع الاستبانة^{٢٦}

والاستبانة نوعان مفتوحة والمقيدة. فالاستبانة المفتوحة تتضمن أسئلة عامة

تعطى فيها حرية التعبير عن وجهة النظر حول القضايا التي تطرحها الأسئلة، أما

الاستبانة المقيدة فإنها تتضمن عبارات، وتحدد الإجابة عليها بالموافقة أو الرفض،

فيفرض على المستجيب تحديد إجابته بنعم أو لا^{٢٧}.

²⁵ Suharsimi Arikunto, *Prosedur penelitian suatu pendekatan praktek*. (Jakarta: Rineka Cipta, 2006), 156

^{٢٦} عبيدات، البحث العلمي ...، ١٢١
^{٢٧} دكتور رياض عارف الجبان، الوسائل التعليمية وطرائق التدريس (دمشق: دار العصماء، ٢٠٠٩)، ٢٠٣.

وتستخدم الاستبانة المقيدة في هذا البحث العلمي لمعرفة درجة صحة الوسيلة

المتطورة واستجابة اباء الطلاب للوسيلة التعليمية

٤) الاختبار

الاختبار هو إحدى الطرائق في معرفة مقياس قدرة الطلاب وكفاءتهم في تعليم

اللغة العربية. وينقسم الاختبار إلى القسمين، يعني الاختبار القبلي والاختبار البعدي.

٥. طريقة تحليل البيانات

كي تحصل الباحثة على البيانات الصادقة، لذلك يحتاج البحث إلى أسلوب تحليل

البيانات. فالأسلوب الأنسب لتحليل البيانات من البحث والتطوير هو الرمز الإحصائي ما

يسمى بـ "اختبار t"^{٢٨}

$$t = \frac{X1 - X2}{\sqrt{\frac{(n1 - 1)s1^2 + (n2 - 1)s2^2}{n1 + n2 - 2} \left(\frac{1}{n1} + \frac{1}{n2}\right)}}$$

X: المتوسطة

n: عدد الطلاب

s: الإنحراف المعياري

الافتراض

²⁸ Sugiono, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Bandung: Alfabeta, 2010), 422

Ho: لا يوجد الفرق بين استخدام النتاج أم لا

Ha: هناك الفرق بين استخدام النتاج

Ho: المفروض إذا كان ت-المحسوب < ت-الجدول

Ho: المقبول إذا كان ت-المحسوب > ت-الجدول



الفصل الثاني

الدراسة المكتبية

يحتوي الفصل الثاني على نتائج الدراسة المكتبية التي تكشف عن إطار مرجعي شامل فيما يتعلق بالمفاهيم أو المبادئ أو النظريات التي تستخدم كأساس في حل المشكلات الموجهات أو في تطوير النتائج المتوقع^٨ وفيه قسمان (١) الدراسة السابقة (٢) الدراسة النظرية.

أ. الدراسات السابقة

الفائدة الدراسة السابقة هي لتصريف آلة البحث ولتفريق البحث ولأبعاد التزوير. كما تقرر

في طريقة كتابة الرسالة العلمية الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر

١. نصر الدين حقي (٢٠١٧) بعنوان "تطوير مادة المفردات لتعليم اللغة العربية بالمدخل

الموضوعي لروضة الأطفال فمبنا الحكومية مالانج. أهداف البحث:

(أ) وصف كيفية تطوير مادة المفردات لتعليم اللغة العربية بالمدخل الموضوعي لروضة

الأطفال فمبنا الحكومية مالانج

⁸ Pedoman Penulisan Karya Ilmiah Pascasarjana IAIN Jember, tahun 2018

ب) وصف مواصفات مادة المفردات لتعليم اللغة العربية بالمدخل الموضوعي لروضة الأطفال

فمبنا الحكومية مالانج

ج) وصف فعالية استخدام كتاب المساعد لتعليم اللغة العربية بالمدخل الموضوعي لروضة

الأطفال فمبنا الحكومية مالانج

نتيجة البحث أن فعالية الإنتاج من جهة تصديق خبير المواد والمحتويات %

٩٨،٥ (لائق جدا)، فعالية الإنتاج من جهة تصديق خبير التصميم %٩٣،٧ (لائق

جدا)، فعالية استخدام كتاب المساعد من المدرّسة في التجربة الأولى %٧٣،٧ (لائق)،

فعالية استخدام كتاب المساعد من الطلبة في التجربة الأولى %٩٥ (لائق جدا)، فعالية

استخدام كتاب المساعد من المدرّسة في التجربة الميدانية %٩١،٥ (لائق جدا)، فعالية

استخدام كتاب المساعد من الطلبة في التجربة الميدانية الاختبار الأولي %٧١،١ (لائق)،

فعالية استخدام كتاب المساعد من الطلبة في التجربة الميدانية الاختبار البعدي %٩٨،٦

(لائق جدا).

٢. عارف ستياوان(٢٠١٥)، بعنوان "تطوير الوسائل التعليمية برنامج يندوس موفي مكير

(Windows Movie Maker) في تعليم النحو (بالتطبيق على طلبة معهد دار مفاتيح

العلوم فودو كاتونباسوروان).

(أ) أهداف البحث:

(١) لمعرفة خصائص تطوير الوسائل التعليمية برنامج يندوس موفي مكير في تعليم النحو

(٢) لمعرفة صلاحيتها

(٣) تحليل فعاليتها في تعليم النحو.

(ب) ونتائجه:

(١) تطوير الوسائل التعليمية برنامج يندوس موفي مكير تشكل فيديو تعليمي يحتوي

على أربعة أبواب. وكل باب يقضي ٢٥ دقيقة

(٢) تطوير الوسائل التعليمية برنامج يندوس موفي مكير صلاحية بناء على حصول

الاستبانة من أهل المواد التصميم

٣) الوسائل طورت فعالية والدليل هو نتيجة $T Test$ تعني ١,١٤. هذه النتيجة أكبر

من $T Table$ (١%) ٤٢٨,٢ أكبر من $T Table$ (٥%) تعني ٢٠٤,٢.

٣. ريزا عزة النساء (٢٠١٧)، بعنوان "استخدام وسائل تعليمية السمعية البصرية

"Audiovisual" على ترقية استيعاب المفردات العربية في مدرسة مفتاح العلوم الابتدائية

الإسلامية أنضوسري نونكوجاجار باسوروان". أهداف البحث:

أ) معرفة العملية الاستخدام الوسائل تعليمية لترقية استيعاب المفردات في مفتاح العلوم

الابتدائية الإسلامية

ونتائجه هي: عن تطبيق تعليم المفردات الموجه في المدرسة مفتاح العلوم الابتدائية الإسلامية

أنضوسري نونكوجاجار باسوروان أفضل من تعليم قبلها. أن استخدام الوسائل التعليمية

"Audiovisual" في تعليم المفردات خصوصا كتابة الكلمة البسيطة فعالية، بنتيجة

الاختبار t الإحصائي = ٨,٧ أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ١% = ٢,٦٦ وكذلك

أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ٥% = ٢، وذلك بمعنى أن H_0 مردود، و H_1 مقبولة

٤. ميجا فوتري فكريا حكيم(٢٠١٦)، بعنوان "تطوير الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية

على منهج ٢٠١٣ برنامج ماكرو ميديا فلاش بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية

فونوروغو"، أهداف البحث هي:

(أ) لكشف خطوات تطوير الوسائل التعليمية على منهج ٢٠١٣ برنامج ماكرو ميديا

فلاش ٨ بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فونوروغو

(ب) لتحليل فعالية الوسائل التعليمية المتطورة في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية

فونوروغو

ونتأجه هي: الوسائل التعليمية في اللغة العربية ببرنامج ماكرو ميديا فلاش بالمدرسة

الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية فونوروغو يتضمن من موضوعين وهي المهنة والحياة

والنظام. الوسائل التعليمية المتطورة التي صممتها الباحثة لها فعالية في ترقية قدرة الطلاب

عند فهم المواد التعليمية وفعالية في ترقية رغبة تعلم الطلاب في اتباع تعليم اللغة العربية. أنّ

درجة تاء حساب ($t test$) في هذه البحث ٤١،٥٢ أكبر من درجة تاء جدول على

مستوى ١% = ٢،٠٢ وأما في درجة ٥% = ٢،٧١

الجدول ٢.١
الدراسة السابقة

رقم	الاسم	الموضوع	المتساوي	المختلفة	النتيجة
١	نصر الدين حقي	تطوير مادة المفردات لتعليم اللغة العربية بالمدخل الموضوعي لروضة الأطفال فمبنا الحكومية مالانج	البحث التطويري عن تعليم المفردات	ذلك التطوير في المادة وأما هذا البحث في الوسيلة	فعالية الإنتاج من جهة تصديق خبير المواد والمحتويات %٩٨,٥ (لائق جدا)، فعالية الإنتاج من جهة تصديق خبير التصميم %٩٣,٧ (لائق جدا)، فعالية استخدام كتاب المساعد من المدرسة في التجربة الأولى %٧٣,٧ (لائق)، فعالية استخدام كتاب المساعد

من الطلبة في التجربة الأولى ٩٥% (لائق جدا)، فعالية استخدام كتاب المساعد من المدرّسة في التجربة الميدانية ٩١،٥% (لائق جدا)، فعالية استخدام كتاب المساعد من الطلبة في التجربة الميدانية الاختبار الأولي ٧١،١% (لائق)، فعالية استخدام كتاب المساعد من الطلبة في التجربة الميدانية الاختبار البعدي					
--	--	--	--	--	--

					٩٨،٦% (لائق جدا)
٢	عارف ستياوان	تطوير الوسائل التعليمية برنامج يندوس موفي مكير (Windows) (Movie Maker) في تعليم النحو (بالتطبيق على طلبة معهد دار مفاتيح العلوم فودو كاتون باسوروان)	البحث التطويري في الوسائل التعليمية	تلك الوسائل هي برنامج يندوس موفي مكير (Windows) Movie Maker في تعليم النحو وأما الوسائل في هذا البحث هي بالعبة في تنمية كفاءة	• تطوير الوسائل التعليمية برنامج يندوس موفي مكير تشكل فيديو تعليمي يحتوي على أربعة أبواب. وكل باب يقضي ٢٥ دقيقة
					• تطوير الوسائل التعليمية برنامج يندوس موفي مكير صلاحية بناء على حصول الاستبانة من

<p>أهل المواد التصميم</p> <p>• الوسائل طورت فعالية</p> <p>والدليل هو نتيجة T</p> <p>T Test تعني ١٤،١٤.</p> <p>هذه النتيجة أكبر من</p> <p>T Table (١%)</p> <p>٢١،٤ أكبر من</p> <p>T Table (٥%)</p> <p>تعني ٤،٢٠٤.</p>	<p>المفردات</p>				
<p>• عن تطبيق تعليم</p> <p>المفردات الموجه في</p> <p>المدرسة مفتاح العلوم</p> <p>الابتدائية الإسلامية</p>	<p>تلك الوسائل</p> <p>التعليمية</p> <p>بالسمعية</p> <p>البصرية</p>	<p>البحث عن</p> <p>الوسائل</p> <p>التعليمية</p> <p>على ترقية</p>	<p>استخدام وسائل</p> <p>تعليمية السمعية</p> <p>البصرية</p> <p>"Audiovisual"</p>	<p>ريزا عزة</p> <p>النساء</p>	<p>٣</p>

أنضنوسري	"	استعاب	ترقية	على	
نونكوجاجار	<i>Audiovisual</i>	المفردات	المفردات	استعاب	
باسوروان أفضل من	" وأما الوسائل			العربية في مدرسة	
تعليم قبلها	التعليه هذا			مفتاح العلوم	
• أن استخدام الوسائل	البحث هي			الابتدائية	
التعليمية	باللعبه			الإسلامية	
"Audiovisual" في				أنضنوسري	
المفردات	تعليم			نونكوجاجار	
كتابة	خصوصا			باسوروان	
البسيطة	الكلمة				
بنتيجة	فعالية،				
t	الاختبار				
الإحصائي = ٨،٧					

<p>أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ١% = ٢,٦٦ وكذلك أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ٥% = ٢، وذلك بمعنى أن H_0 مردود، و H_1 مقبولة</p>					
<p>• الوسائل التعليمية في اللغة العربية برنامج ماكرو ميديا فلاش بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية</p>	<p>تلك الوسائل التعليمية برنامج ماكرو ميديا فلاش وأما الوسائل</p>	<p>الحث التطويري عن الوسائل التعليمية في تعليم اللغة</p>	<p>تطوير الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية على منهج ٢٠١٣ ماكرو</p>	<p>ميجا فوتري فكريا حكيم</p>	<p>٤</p>

ميديا فلاش	العربية على	التعليه هذا	الثانية فونوروغو
بالمدرسة الثانوية	منهج	البحث هي	يتضمن من موضوعين
الإسلامية	٢٠١٣	باللعبه	وهي المهنة والحياة
الحكومية			والنظام
فونوروغو			• الوسائل التعليمية
			المتطورة التي صممتها
			الباحثة لها فعالية في
			ترقية قدرة الطلاب
			عند فهم المواد
			التعليمية وفعالية في
			ترقية رغبة تعلم
			الطلاب في اتباع
			تعليم اللغة العربية. أنّ

<p>درجة تاء حساب (t)</p> <p>t في هذه البحث</p> <p>٤١,٥٢ أكبر من</p> <p>درجة تاء جدول على</p> <p>مستوى ١% =</p> <p>٢,٠٢ وأما في درجة</p> <p>٢,٧١ = ٥%</p>					
--	--	--	--	--	--

ب. الدراسة النظرية

١. الوسائل التعليمية

أ) تعريف الوسائل التعليمية

الوسائل التعليمية هي عمل توفر من تسميات حينئذ، حيث تسهل العملية التعليمية لكل من المعلم والطالب، وتعني عدم انتقاص أي من الحواس وأي من الأغراض التعليمية^٩

ب) أهمية الوسائل التعليمية

تقوم الوسائل التعليمية بدور رئيسي في جميع عمليات التعليم والتعلم التي تتم في المؤسسات التعليمية المعرفة بالتعليم النظامي أو الرسمي كالمدارس والمعاهد والجامعات أو في عملية التعليم التي تحدث خارج هذه المؤسسات، ويشارك الفرج فيها التعلم على مسؤوليته وبرغبة منه في الاستزادة من المعرفة وتسمى بالتعليم الغير رسمي. وهي المساعدة على التعلم الفعال بجوانبه الثلاثة المعرفية والمهارية والنفعية. المساهمة في حل

مشكلة الفروق الفردية بين التلاميذ.

^٩ فيصل هاشم شمس الدين، الوسائل التعليمية المطورة (المفاهيم، الوسائل الملموسة، بعض أشكال الوسائل، وسائل التعليم الإلكتروني)، (القاهرة: شمس، ٢٠١٤)، ١٦

إتاحة الفرصة لتعلم خبرات من الصعب الحصول عليها، ومنها:

البُعد الزمني أو المكاني للخبرة المراد تعلمها، والخبرة التي تحدث بسرعة، أو التي

تكون خطيرة على الدارس مثل دراسة التفاعلات الفردية أو الحيوانات المفترسة. ولذا

تستخدم الأفلام أو الصور وغيرها. تنمية البحث العلمي عند تقليل الأعباء على

الأساتذة والتفرغ لإجراء البحوث، كذلك تيسير الحصول على المعلومات. (مُجد نجيب

٢٠١٣)^{١٠}

وأما أهمية الوسائل التعليمية في مجالات التعليم والتعلم:

(١) من الشروط التي تساعد على التعلم وجود الحاجة للتعلم، وان يشعر الطلاب

بأهمية إشباع هذه الحاجة. وقد يستلزم ذلك استشارة اهتمامه بالموضوعات

التي يتعلمها. ويمكن للوسائل التعليمية ان تؤدي إلى استشارة اهتمام التلميذ

وإشباع حاجته للتعلم. فلا شك أن الوسائل التعليمية المختلفة كالرحلات

والنماذج والأفلام التعليمية والصورات تعدم خبرات متنوعة يأخذ منها كل

^{١٠} فيصل هاشم شمس الدين، الوسائل التعليمية المطورة (شمس: ش)، ١٩

طالب ما يحقق أهدافه ويثير اهتمامه فالطالب الذي يخرج في رحلة إلى شاطئ البحر.

وكلما كانت الخبرات التعليمية التي يمر بها الطلاب أقرب إلى الواقعية أصبح لها معنى ملموسا وثيق الصلة بالأهداف التي يسعى الطالب إلى تحقيقها والرغبات

التي يتوق إلى إشباعها

(٢) وأفضل التعلم ما يتم عند ما يصل التلميذ إلى مرحلة الاستعداد للتعلم،

والوسائل التعليمية تساعد على زيادة خبرة التلميذ فتجعله أكثر استعداد

للتعلم وإقبالا عليه. فالمعروف أن الحصيلة اللغوية للطفل من الصور والأصوات

تبدأ مبكرة عن حصيلته من الكلمات والألفاظ. فالطالب يستطيع أن يميز بين

صورة القطعة والكلب والحصان وغيرها مبكرا. فإذا استعان المدرس بالصور

والتسجيلات الصوتية والعينات وذوات الأشياء أمكن أن يعمل على زيارة

الخبرات المرئية والمسموعة للطالب حتى يتهيأ لتعلم القراءة والكتابة

(٣) يمكن عن طريق استخدام الوسائل التعليمية المختلفة تنوع الخبرات التي تهيئها

المدرسة للتلميذ فتصبح له الفرصة للمشاهدة والاستماع والممارسة والتأمل

والتفكير فتصبح المدرسة بذلك حقلاً لنمو التلميذ في جميع الاتجاهات وعمل

على اثناء مجالات الخبرة التي يمر بها. وبذلك تشترك جميع حواس الطالب في

عمليات التعلم مما يؤدي إلى ترسيخ وتعميق هذا التعلم. وتساعد الوسائل

التعليمية على تكوين علاقات مترابطة مفيدة راسخة بين كل ما يتعلمه التلميذ

وذلك عندما تشترك الحواس في تشكيل الخبرة الجديد وربطها بخبراته السابقة

فيصبح لهذه العلاقات معنى خاص ويترتب على تحقيق هذه الخطوة أن يصبح

التعلم باقي الأثر

(٤) ولعل من أهم فوائد استخدام الوسائل التعليمية ان نتحاشى الوقوع في اللفظية

وفي أن يستعمل المدرس أو المتخاطب ألفاظا ليس لها عند الطالب أو المستمع

نفس الدلالة التي لها عند قائلها. ولا يحاول توضيح هذه المفاهيم والألفاظ

المجردة بوسائل محسوسة تساعد على تكوين صور مرئية لها في الأذهان. ولكن

إذا تنوعت هذه الوسائل فإن اللفظ يكتسب ابعادا من المعنى تقترب به من الحقيقة، الأمر الذي يساعد على زيادة التطابق والتقارب بين معاني هذه الألفاظ في ذهن المدرس مثلا ومعناها في ذهن الطالب حتى يتم التفاهم بينهما. وقد أغرقنا في اللفظية في تعليمنا حتى أصبح هدف التعلم عند كثير من الطلاب والمدرسين هو مجرد الحفظ فبعدنا بذلك عن كثير من أهداف التربية.

(٥) يبدئ الوسائل التعليمية إلى تكوين وبناء المفاهيم السليمة، ولو تتبعنا خطوات

بناء الطالب هذه المفاهيم حتى يصل إلى التعميمات لأدركنا أهمية توفير الوسائل التعليمية لتحقيق ذلك.

إذ يبدأ التلميذ أو الطفل باستخدام لفظ واحد يدل في تصويره على مجموعة من الأشياء. فكلمة الساق مثلا، قد يعنى عنده كل جزء من النبات يعلو سطح الأرض، ثم يبدأ المدرس يعرض نماذج متعددة وصورا كثيرة توضح أنواعا كثيرة من السيقان، فيعرف الطالب أن هناك ساقا أرضية وهوائية ومتسلقة

ومتحورة. ويؤدي توفير هذه العينات والوسائل المختلفة إلى مساعدة التلميذ

على اكتشاف اوجه الشبه والاختلاف في موضوع الدرس فيعمل بذلك على

تصنيف هذه الخبرات وتستمر هذه الوظيفة مع الإنسان طول حياته وكلما مر

بخبرات جديدة كلما ازداد قدرة على تعديل الخبرات السابقة واعادة تصنيفها

فيزداد فهما للمعاني التي توصل اليها حتى يصل إلى تكوين التعميمات التي

يساعده على اتمام عمليات الاتصال والتفاهم. ولا شك ان الوسائل التعليمية

تؤدي إلى زيادة هذه الخبرات وتنوعها لتكوين المفاهيم السليمة

أن الوسائل التعليمية إذا أحسن المدرس استخدامها وتحديد الهدف منها

وتوضيحه في ذهن الطالب، تؤدي إلى زيادة مشاركة التلميذ الإيجابية في

اكتساب الخبرة وتنمية قدرته على التأمل ودقة الملاحظة وإتباع التفكير العلمي

للوصول إلى حل المشكلات. ويؤدي هذا الأسلوب إلى تحسين نوعية التعلم

ورفع مستوى الأداء عند الطلاب.

(٦) يمكن عن طريق الوسائل التعليمية تنوع أساليب التعزيز التي تؤدي إلى تثبيت

الاستجابات الصحيحة وتأكيد التعلم. ولعل أوضح مثال لذلك من الوسائل

التكنولوجية الحديثة هو استخدام التعليم البرنامجي حيث يعرف الطالب مباشرة

الخطأ أو الصواب في اجابته فور ابدائها فيتم تعزيز الإجابة السليمة ويستمر في

تعلمه. ويمكن أن تستخدم الوسائل الكثيرة لتحقيق هذا العرض كأن يشاهد

التلميذ أحد الأفلام للإجابة على الأسئلة أو المشكلات التي تصادفه. وكذلك

الحال في معمل اللغات، فيستمع الطالب إلى التسجيل الصوتي لأدائه ليتعرف

فورا على كيفية نطقه للغات الأجنبية مثلا فيثبت النطق الصحيح للغة^{١١}.

ج) أنواع الوسائل التعليمية

تنقسم الوسائل التعليمية من حيث الحواس التي تعتمد عليها إلى الوسائل السمعية

(Audio Aids)، والوسائل البصرية (Visual Aids)، والوسائل السمعية البصرية

(Audio-visual Aids). وتنقسم من حيث طريقة عرضها أو استخدامها في عملية

^{١١} حسين حمدي الطوبجي، وسائل الاتصال والتكنولوجيا في التعليم، (كويت: دار القلم، ١٩٨٧)، ٤٤

التعليم إلى الوسائل التي تعرض بواسطة جهاز العرض (*Projected aids*) والتي لا

تعرض بواسطة جهاز العرض (*Non-Projected aids*).

أما في مجال تعليم اللغات الأجنبية بما فيها اللغة العربية بوصفها لغة أجنبية فتنقسم

الوسائل التعليمية حسب المهارات اللغوية التي تستخدم هذه الوسائل في تعليمها،

وهي: الوسائل التعليمية لتدريس الاستماع (*Listening Aids*)، والوسائل التعليمية

لتدريس الكلام (*Speaking Aids*)، والوسائل التعليمية لتدريس القراءة (*Reading*

Aids)، والوسائل التعليمية لتدريس الكتابة (*Writing Aids*).

(د) معايير اختيار الوسائل التعليمية

بما أن تعليم أية مهارة لغوية يمكن أن يستعين بوسائل مختلفة فعلى المعلم أن يختار

من هذه الوسائل ما يناسبه ويناسب الموقف التعليمي الذي يجد نفسه فيه، وذلك في

ضوء المعايير الآتية:

IAIN JEMBER

(١) مدى ملاءمة الوسيلة لخصائص المتعلمين: ويقصد بذلك أن على الوسيلة أن

ترتبط في محتواها وأنشطتها بفكر الطلاب وخبراتهم السابقة، وأن تناسب قدراتهم

على الإدراك.

(٢) تعبيرها عن الرسائل المراد نقلها، وصلة محتواها بالموضوع: ويقصد بذلك أن على

الوسيلة ومحتواها أن تتناسب مع موضوع المادة الدراسية.

(٣) ارتباطها بالمنهج: ويقصد بذلك أن تلي وتلائم محتوى المنهج وأنشطته وطريقة

التدريس وتحقيق الأهداف التعليمية.

(٤) المعيار الخاص بالخصائص الفنية للوسيلة التعليمية، وهي:

(أ) وضوح الوسيلة صوتية كانت أم كتابية أو مشتركة.

(ب) دقتها العلمية ومدى مطابقتها للواقع.

(ج) التنظيم والتنسيق والحس الجمالي فيها.

(د) الأمان: فعرض صورة عن الأفعى أكثر أماناً من عرض الأفعى حية.

(هـ) سهولة استخدامها وقلة التكاليف.

(و) مناسبتها لمدة العرض.

(ز) بساطتها.

(ح) خالية من التشويس والدعاية.

(٥) أن تعمل الوسيلة على جذب انتباه الطلاب وتثير اهتمامهم.

(٦) أن تضيف الوسيلة شيئاً جديداً إلى ما ورد في الكتاب المدرسي.^{١٢}

وقيل في الكتاب الوسائل التعليمية والمنهج أن يمكن للمدرس أن يستر

شد بالاعتبارات الآتية في عملية اختيار الوسيلة المناسبة:

(١) الأهداف التربوية التي تحققها الوسيلة إذا قورنت بالوسيلة الأخرى

(٢) الوقت والجهد الذي يتطلبه استخدام الوسيلة من حيث الحصول عليها،

والاستعداد لاستخدامها، وأسلوب أو كيفية استخدامها، وإذا ما قورنت

بوسائل أخرى تحقق نفس الأغراض

(٣) أثر الوسيلة في التشويق وإثارة اهتمام التلاميذ

^{١٢} حسين حمدي الطويجي، وسائل الإتصال والتكنولوجيا في التعليم، (كويت: دار القلم، ١٩٨٧)، ٤٦

(٤) صحة المحتوى من الناحية العلمية، وكذلك جودة الوسيلة ودقتها من

الناحية الطبيعية وصلاحتها للاستخدام

(٥) إمكانية استخدام الوسيلة من جانب التلاميذ.^{١٣}

٢. تعلم المفردات من خلال اللعبة

(أ) مفهوم المفردات

قد يختلف الخبراء تعليم اللغات الثانية في معنى اللغة، وفي أهداف تعليمها. ومع

ذلك فإنهم يتفقون على عن تعليم المفردات مطلب أساسي من مطالب تعليم اللغة

الثانية وشرط من شروط إجابتها^{١٤}.

إن المفردات عنصر من عناصر اللغة الهامة بحيث يتضمن عليها المعاني واستخدام

في اللغة من المتكلم نفسه أو من الكاتب، والشخص تزداد له مهاراته في اللغة إذا

ازدادت مفرداته. لأن كفاءة مهارة لغة الشخص متوقف على المفردات التي استوعب

^{١٣}دكتور أحد خيري محمد كاظم ودكتور جابر عبد الحميد جابر، الوسائل التعليمية والمنهج (القاهرة: دار النهضة العربية، ١٩٩٧)، ٨١

^{١٤}رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجة وأساليب (إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، الرباط، ١٩٨٩م)،

معانيها اللفظية^{١٥}. وقال سيقول أنّ المفردات هي إحدى عناصر اللغة التي يجب أن

يملكها متعلم اللغة الأجنبية خاصة في اللغة العربية. إن المفردات الوافية سوف تساعد

شخصا في التواصل بتلك اللغة إما شفويا وإما كتابيا.^{١٦}

ب) تعليم المفردات

قبل تعليم المفردات ينبغي للمدرس أن يهتم بما يتعلق بتعليمها، وهي كما يلي:

(١) تعليم المفردات ليس قائما بنفسه ولكن يرتبط بتعليم عناصر اللغة الأخرى

(٢) قد تكون المفردة لها معنى أكثر من واحدة، وينبغي المعلم أن يحدد معناها مناسبة

بالسياق

(٣) قد تكون المفردة معروفة معناها ولكن ليست مناسبة في السياق. إذن يشرح المعلم

المعنى المناسب بالسياق. لأنّ للمفردة معناتان حقيقي وإضافي

(٤) يتباعد المعلم تعليم المفردات بطريقة الترجمة.

(٥) للمفردات العربية ثلاثة مراحل، وهي:

¹⁵ Henry Guntur Tarigan, *Pengertian kosakata*(Bandung:Angkasa, 2011) 2

¹⁶ Saiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Inovatif*, (Malang: Uin Maliki Press, 2011), 59.

(أ) المفردات السهلة في النطق لوجود المساواة في المفردات الإندونيسية. مثل

"كتاب"

(ب) المفردات السهلة في النطق ولكن لا توجد المساواة في المفردات

الإندونيسية. مثل "ضرب"

(ج) المفردات الصعبة في اشتقاقها ونطقها. مثل "مأ".^{١٧}

أما الأساليب في تعليم المفردات فتمكن المعلم أن يستخدمها لترقية قدرة تعليم

المفردات فهي:

(١) استماع الكلمة

في هذه المرحلة الأولى إعطاء الفرصة الطلاب لاستماع المفردات من

المعلم الذي يقرأها مرارا.

(٢) تلفظ الكلمة

وأما المرحلة بعد ذلك يعطي المعلم الفرصة الطلاب لتلفظ الكلمة التي قد

سمعوها

¹⁷ Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (Malang: Misykat, 2005), 98

(٣) إعطاء المعنى

هذه المرحلة الأخيرة هي إعطاء معنى الكلمة. ويقصد بها لتسهيل

الطلاب في تعليم اللغة العربية.

أما معيار تعليم الكفاءة في تعليم المفردات هي:

- (أ) يستطيع الطلاب نطق الحروف من المفردات
 - (ب) يفهم الطلاب معنى المفردات المستقلة أو في السياق
 - (ج) يعرف الطلاب طريقة الاشتقاق من المفردات
 - (د) يجرد الطلاب وصف المفردات في تركيب لغوي صحيح
 - (هـ) يقدر الطلاب استخدام الكلمة المناسبة في المكان المناسب.^{١٨}
- (ج) أهداف تعليم المفردات

الهدف العام من تعلم المفردات العربية هي تعريف المفردات الجديدة للطلاب،

سواء من خلال مواد القراءة وفهم المسموع، تدريب الطلاب لأن يكونون قادرين على

قراءة المفردات جيدا وصحيحا، لأنّ النطق الجيد والصحيح يصبو مهارة الكلام

^{١٨} رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه (مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩)، ١٩٤

والقراءة جيدا، لفهم معنى المفردات سواء كان دلالة أو معجمية، وعند استخدامها في سياق الجملة المعينة، قادرون تقدير واستخدام المفردات في التعبير الشفوي والكتابي وفقا لسياقه الصحيح.

الغرض العام من تعليم المفردات اللغة العربية هو كما يلي:

(١) معرفة المفردات الجديدة على التلميذ أو الطلاب، وإما من خلال قراءة النص

وكذلك فهم المسموع

(٢) تدريب التلميذ أو الطلاب لتكون قادرة على نطق المفردات بنطق صحيح، لأن

النطق الصحيح هو يجعل ويفهم إلى كفاءة الكلام والقراءة بحسن وصحيح أيضا

(٣) فهم معنى المفردات، إما الدلالات أو المعجمية، أو عند استخدامها في سياق

جملة معينة.

(٤) قدرة على تقدير ووضع مفردات بالتعبير الشفهي (الكلام) والكتابة (الإنشائي)

وفقا لسياقها الصحيح.^{١٩}

(د) مشكلات في تعلم المفردات وعلاجها تعليميا

¹⁹ Saiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Inovatif*, (Malang: Uin Maliki Press, 2011), ٦٣

وكما قال الدكتور نصرالدين إدريس جوهري في مقالاته أن المفردات من العناصر الرئيسية التي تتكون منها اللغة إلى جانب الأصوات والتراكيب. وعليه فتعليم المفردات يشكل جزءا مهما لا تستغني عنه برامج تعليم اللغات الأجنبية بما فيها اللغة العربية. ولكن مع هذه الأهمية يلاحظ أن تعلم مفردات اللغة العربية وتعليمها لدى المتعلمين الناطقين بغيرها يتعرض لبعض المشاكل مما يؤدي إلى ضعفهم فيها. وبما أن المفردات عنصر يكوّن جميع المهارات اللغوية فتعرضهم لهذه المشاكل يعرقل عملية إجادة اللغة العربية في جميع مهاراتها. وهذه المشاكل تتخلص فيما يلي:

(١) مشكلة نطقية وهي أن المتعلم قد لا يستطيع أن ينطق الكلمات بشكل صحيح كأن ينطق كلمة "هَدَف" بسكون الدال (هَدَف)، أو "وَحْدَة" بكسر الواو (وَحْدَة). ويقع المتعلم في هذه المشكلة النطقية عندما يقرأ ويتكلم.

(٢) مشكلة كتابية وهي أن يكتب المتعلم الكلمة كتابة غير سليمة كأن يكتب "شيء"

بدلا من "شيء"، أو "قراءة" بدلا من "قراءة"، أو "مباراة" بدلا من "مباراة".

٣) مشكلة دلالية وتمثل في عدة أشكال منها أن لا يعرف المتعلم معنى الكلمة أو

يعرفه ولكن على تصور خاطئ. ومنها أن يعجز المتعلم عن التمييز بين معان كلمة

واحدة في سياقات مختلفة، كأن لا يستطيع التمييز بين معنيي كلمة المكتب في

الجملتين: "وضعت الحقيبة على المكتب" و "وضعت الحقيبة في المكتب". أو

التمييز بين معنيي كلمة "تناول" في الجملتين: "تناولت الفطور مع الزملاء"

و"تناولت الموضوع مع الزملاء". ومنها أيضا أن يخزن المتعلم في ذاكرته معنى

خاطئا لكلمة معينة فيفهمها خطأ عند ورودها في الجملة، فيفهم مثلا عبارة "من

جديد" على أنها تعني "أنفا" أو "قبل قليل"، فيفهم جملة "عاد أحمد إلى بيته من

جديد" على أنه عاد إلى بيته أنفا أو قبل قليل. أو عندما يستخدم الجملة

"وصلت من جديد" ردا على السؤال "متى وصلت؟".

٤) مشكلة سياقية وهي أن يعجز المتعلم عن استخدام الكلمة في سياق الجملة

الصحيح شفوية كانت أم كتابية رغم أنه يفهم معناها. كأن يقول المتعلم "أنا

رياضة كل صباح للحفاظ على الصحة" بدلا من "أنا أمارس الرياضة كل صباح للحفاظ على الصحة".

هذه المشكلات في المفردات يتعرض لها المتعلم أثناء تعلمه اللغة العربية وغالبا ما تكون مع المفردات من الأنواع الآتية:

٥) المفردات التي أخذها من القاموس ووضعها في قائمة مع ما يقابلها في لغته ثم حفظها. ومشكلاته مع مثل هذه المفردات أنه غالبا ما لا يعرف كيف ينطق بها ولا كيف يعبر بها في الجملة، لأن القاموس عموما لا يفيد إلا بالمعنى المفرد، ولأنه لم يأخذ تلك الكلمات من سياق استخدامها.

٥) المفردات التي أخذها أثناء القراءة الذاتية أو مما سمع من كلام الآخرين وأخذ معناها من القاموس. ومشكلته مع مثل هذه المفردات أنه قد يجد ويأخذ من خيارات المعنى في القاموس ما لا يناسب الكلمة في السياق.

○ المفردات التي أخذها أثناء القراءة الذاتية أو مما سمعه من كلام الآخرين وأخذ معناها مما فهم من السياق. ومشكلته مع هذه المفردات أن المتعلم قد يخطئ في إدراك معناها السياقي فيفهمها بما لا يناسبها دلاليًا.

○ المفردات التي أخذها أثناء التعليم مما قدمه المعلم عن طريق الشرح الشفوي دون اللجوء إلى الكتابة سواء كانت كتابة الكلمة أم الجملة التي توضح استخدامها. ومشكلته هنا أن المتعلم قد لا يعرف كيف يكتب الكلمة ولا كيف يستخدمها في سياق الجملة.

يتضح مما سبق أن المشكلات في تعلم المفردات تنتج غالبًا من طريقة تعلمها. ويمكن التغلب على هذه المشكلات تعليميًا وذلك من خلال تطبيق أساليب التعليم التي تعمل كل خطوة من خطواتها الإجرائية على تذليل كل من المشكلات الأربع البارزة في تعلم المفردات وهي ما يتعلق بنطق الكلمة وكتابتها ومعناها

وإستخدامها. وتأتي هذه الخطوات على الترتيب الآتي:

(١) تعليم النطق بها. وهو أن يبدأ تعليم المفردات بنطقها نطقاً سليماً بهدف

تزويد المتعلمين بمدخلاتها الصوتية والنطقية. وهذا الجانب الصوتي مهم جداً

حيث يساعد المتعلم على إدراك المفردات المدروسة عند تعرضه للغوي سواء

كان أثناء الاستماع أم الكلام.

(٢) تعليم كتابتها. وهو أن يقدم المعلم الشكل المكتوب للكلمات ليتمكن المتعلم

الرسم الكتابي للكلمات التي تدرّب عليها نطقاً. وهذه المعلومات ستفيده في

استخدام الكلمات سواء في القراءة أم في الكتابة.

(٣) تعليم معناها. وهو أن يشرح المعلم معنى المفردات شرحاً يحمل المتعلم على

الفهم الإدراكي وذلك من خلال الأساليب المعينة مثل الاقتران بالصور،

والتمثيل بالحركات، والشرح بالمرادف والمضاد، والتوضيح بالعبارة والجمل،

وغيرها من الأساليب التي تساعد على إدراك المعنى السياقي للكلمة.

٤) تعليم استخدامها. أن يقدم المعلم جملة أو عبارة تتكون من الكلمات

المدرسة ليعرف المتعلم كيف يستخدم الكلمات في معناها الصحيح وفي

سياقها السليم.

هذه الخطوات التعليمية عند إحسان اتباعها سوف تزود المتعلم بالمفردات

بجميع جوانبها التعليمية التعلمية وهي النطق والكتابة والمعنى والاستخدام. وعليه

فسيتمكن المتعلم من نطق المفردات نطقا سليما في الكلام وإدراكها إدراكا صوتيا

سليما في الاستماع. ويتمكن من كتابتها بصورة صحيحة عند الكتابة ويدركها

إدراكا بصريا سليما في القراءة. ويتمكن من إدراك معناها وسياق ورودها بشكل

دقيق يساعده على استخدامها السليم في الفهم (الاستماع والقراءة) والتفهم

(الكلام والكتابة).^{٢٠}

IAIN JEMBER

²⁰ Lisanarabi.net/html/مقالات/459-مشكلات-في-تعلم-المفردات-وعلاجها-تعليميا

الفصل الخامس

النتيجة والاقتراحات

أ. دراسة النتائج المعدل

١. تطور الباحثة وسائل اللعبة التعليمية بالمراحل، أولاً، المحتملة والمشكلة، في هذا البحث، توجد الباحثة المشكلة من ناحية المدرّسة وأباء الطلاب على الوسائل التي تمكن أن تساعد الطلاب في حفظ المفردات اللغوية، ثانياً، جمع البيانات المساعدة في عملية تطوير الوسائل مثل كتاب اللغة العربية الدراسي وفقاً للمنهج ٢٠١٣ للصف الأول والصور المطابقة بالوسائل المتطورة، ثالثاً، تصميم النتائج تناقش مع الخبيرتين، رابعاً، تصديق التصميم إلى الخبيرتين هما الخبيرة من مجال الوسائل والخبيرة من مجال المادة، خامساً، تحسين التصميم بناء على اقتراحات الخبيرتين، سادساً، تجربة النتائج إلى الطلاب في الصف الأول بالمدرسة روضة الجنة ١ الابتدائية الإسلامية بعددهم ١٠ طلاباً، سابعاً، تعديل النتائج بناء على اقتراحات من

الخبيرتين، ثامنا، النتاج النهائي أو نشر النتاج يعني أن تشيرها في *google play*

store

٢. وأما فعالية الوسائل التعليمية المتطورة للصف الأول بالمدرسة روضة الجنة ١

الابتدائية الإسلامية فروبولنجا أن Ho المفروض يعنى هناك تأثير إيجابي في

استخدام النتاج أي هذه الوسائل يمكن أن تحسن كفاءة الطلاب في حفظ

المفردات العربية، وتستخدم الباحثة تحليل البيانات برمز الاختبار t

٣. واستجابة المدرسة والطلاب وأباء الطلاب هم يشعرون مسرورا لأن بسبب هذه

الوسائل يرغب الطلاب في تعليم اللغة العربية وتحسين كفاءة الطلاب في حفظ

المفردات العربية

ب. الاقتراحات في استخدام ونشر وتطوير النتاج الأتي

الاقتراحات في استخدام هذا النتاج، ينبغي في استخدام هذه الوسائل التعليمية أن

يراقب والدين ويمنح التوجيه.

الاقتراحات في نشر النتائج، ويمكن نشرها النتائج إذا يوافق نشرها وحصل الاعتماد من

لجنة المناقشة

الاقتراحات في تطوير النتائج الأتي، يمكن للباحث الأتي لتطوير هذا النتائج لا في عنصر

المفردات فقط ولا في المواد للصف الأول فقط.



الفصل الرابع

نتائج البحث والتطوير

يحتوي هذا الفصل على ثلاث نقاط مهم، وهي عرض بيانات التجربة وتحليل البيانات

وتعديل النتائج استنادا إلى حصول تحليل البيانات.

أ. عرض البيانات التجريبية

"*menghafal menyenangkan*" هو تطبيق اللعبة التعليمية الذي أهدافه يساعد

الطلاب في تحفيظ المفردات العربية وفقا للمنهج ١٣. يستخدم هذا التطبيق *MIT App*

inventor هو التطبيق الذي يسمح للمستخدم بترجمة التطبيقات عبر الويب عن طريق سحب

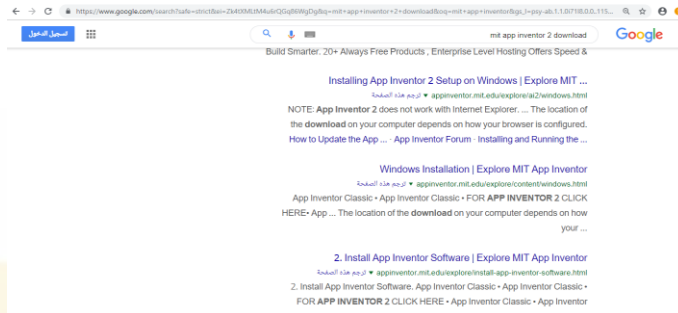
وإفلات المكعبات لصنع تطبيقات تعمل على بيئة أندرويد

١. مراحل في عملية تطوير النتائج (الوسائل التعليمية) هي:

(أ) تحميل التطبيق في جوجل

الرسم ٤.١

التطبيق MIT App inventor

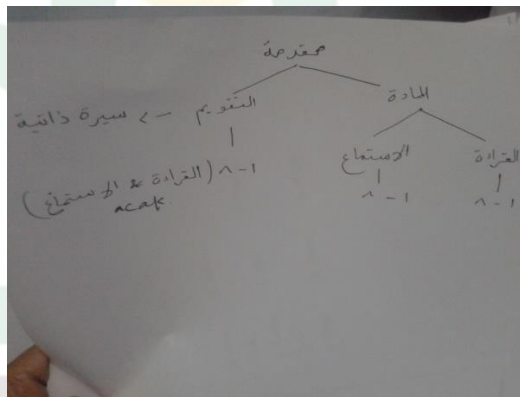


(ب) تطوير الوسائل التعليمية، يبدأ برسم خطط الوسائل على الورق مع تفصيل ما يمكن

القيام به الوسائل

الرسم ٤.٢

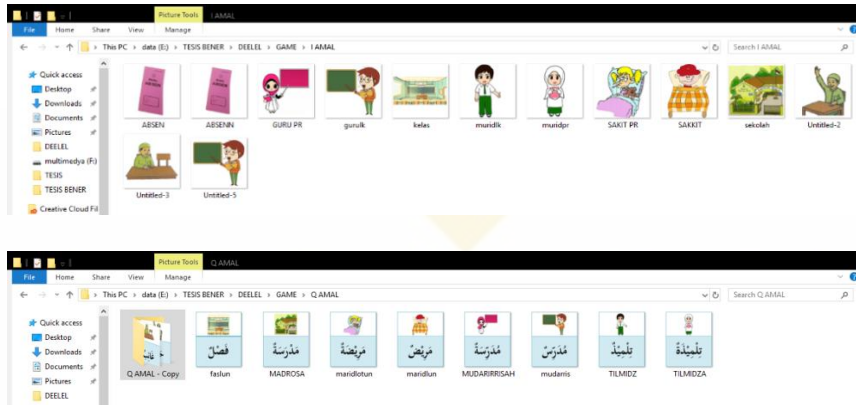
كتابة تصميم الوسائل التعليمية



(ج) جمع البيانات المساعدة في صنع تطبيق الوسائل، مثل صور

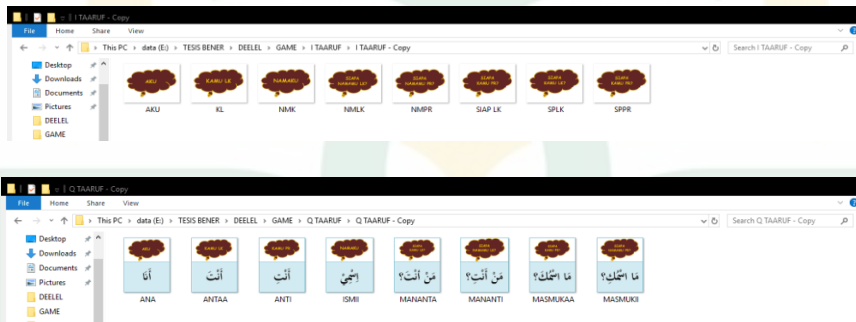
الرسم ٤.٣

المفردات من عمل الكشف اللاتي ستقدم في الوسائل التعليمية



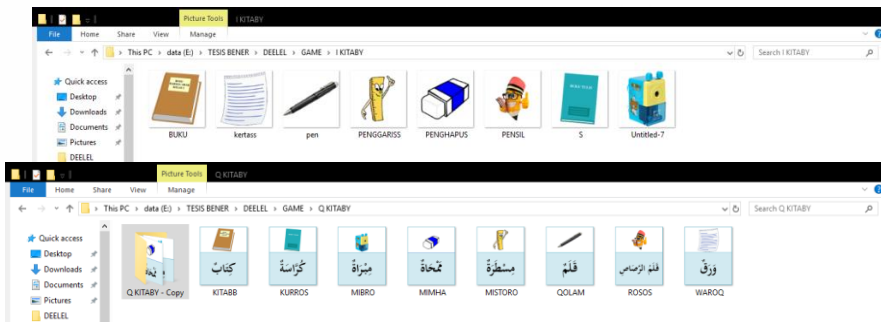
الرسم ٤.٤

المفردات من التعارف اللاتي ستقدم في الوسائل التعليمية



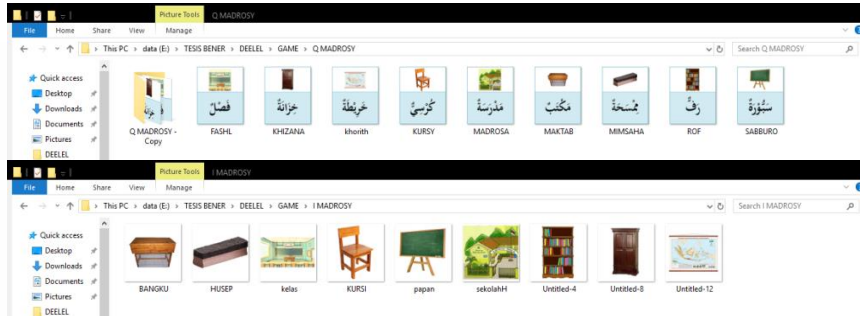
الرسم ٤.٥

المفردات من أدوات كتابية اللاتي ستقدم في الوسائل التعليمية



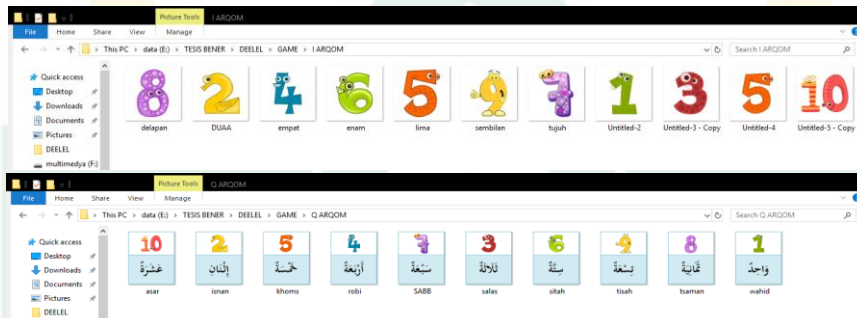
الرسم ٤.٦

المفردات من أدوات مدرسية اللاتي ستقدم في الوسائل التعليمية



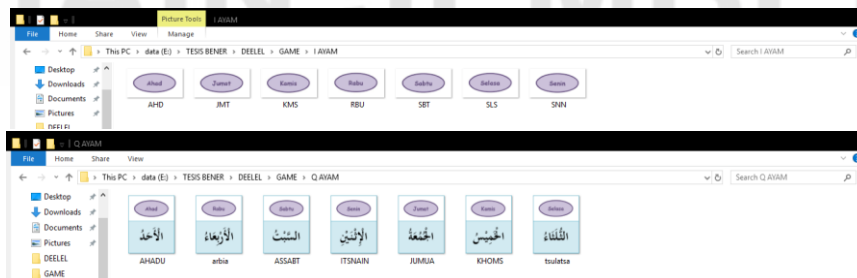
الرسم ٤.٧

المفردات من الأرقام اللاتي ستقدم في الوسائل التعليمية



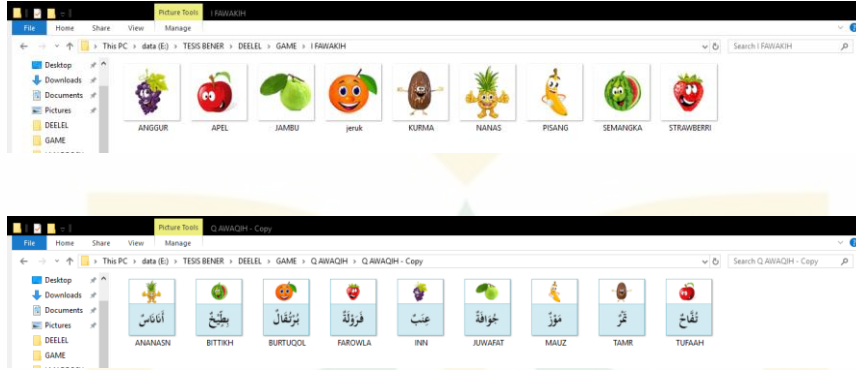
الرسم ٤.٨

المفردات من الأيام اللاتي ستقدم في الوسائل التعليمية



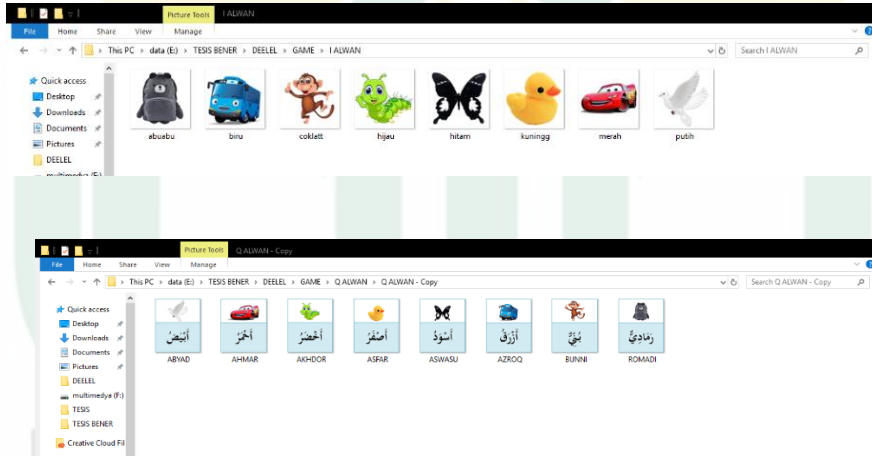
الرسم ٤.٩

المفردات من الفواكه اللاتي ستقدمن في الوسائل التعليمية



الرسم ٤.١٠

المفردات من الألوان اللاتي ستقدمن في الوسائل التعليمية



(د) تسجيل الصوت بمساعدة جهاز التسجيل. وتستخدم الباحثة الهاتف S7 samsung

(هـ) الترميز، وهو إدخال الصور والصوت في التطبيق باستخدام الرمز المناسبة

الرسم ٤.١١

الترميز في التطبيق MIT App inventor



(و) حول التطبيق، هل هو يناسب الأمل

٢. إجراءات تطوير الوسائل التعليمية

أما إجراءات تطوير الوسائل التعليمية هي:

(أ) المحتملة والمشكلة

قبل أن تبحث الباحثة هذا البحث، تبدأ بالمقابلة مع آب الطلاب ومدرسة اللغة

العربية في الصف الأول بالمدرسة روضة الجنة ١ الابتدائية الإسلامية عن حاجاتهم في

تعليم اللغة العربية. ومن المقابلة مع المدرسة، حصلت الباحثة في:

• المادة في كتاب اللغة العربية الدراسي وفقا للمنهج ٢٠١٣ أصعب من كتاب اللغة

العربية الدراسي وفقا للمنهج ٢٠٠٦ (KTSP)

- ليست هنا الوسائل التعليمية إلا الوسائل العادية أي السبورة والقلم والكتاب الدراسي فحسبه

- تحتاج المدرسة الوسائل الأخرى التي يمكن أن تجعل الطلاب يرغبون في تعليم اللغة

العربية

ومن المقابلة مع أبناء الطلاب، حصلت الباحثة في:

- يجب الطلاب أن يحفظوا المفردات المتنوعة على رغم من عمرهم ٧ سنة حتي يكون القيمة في آخر السنة ناقصا

- يحتاج الطلاب الوسائل التعليمية التي تجعل الطلاب يرغبون في تعليم اللغة العربية ومن جانب الأخرى، من الملاحظة التي قامتها الباحثة عند ما زارت إلى بيوت الطلاب حصلت الباحثة أن غالبية الطلاب يقضون الوقت في بيوتهم بالهاتف.

(ب) جمع البيانات

وبعد أن تعرف الباحثة عن الحاجات والمشكلات التي يوجهها المدرسة وأباء

الطلاب والطلاب في الصف الأول، تبال الباحثة إن تطور الوسائل التعليمية ببرنامج

أندوريد. فبذلك، تسمى هذه الوسائل بـ "Menghafal Menyenangkan".

فذلك، فحتاج الباحثة البيانات المساعدة في عملية تطوير هذه الوسائل. ومن

البيانات التي جمعتها الباحثة الكتاب المستخدم في تعليم اللغة العربية في هذا الصف.

وبعدها، عدت الباحثة التطبيقية التي ستستخدمها الباحثة في صنع هذا الوسائل

التعليمية. والتطبيق المستخدم MIT APP Inventor. وأما عملية مراحل هذه التطبيقية

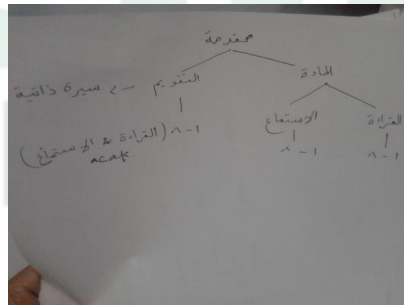
كما سبق.

(ج) تصميم النتائج

رسمت الباحثة تصميم النتائج على الورق

الرسم ٤.١٢

رسم تصميم النتائج



(د) تصديق التصميم على الخبيرتين

قامت الباحثة بمقابلة مع المدرسة حليتي، S.Kom عن تصميم النتاج، قدمت

الباحثة رسم تخطط للعبة الى المدرسة ثم تناقشان حول إمكانية صنع التطبيق، ثم تقابل

الباحثة مع المدرسة مرية ألفة، S.Pd.I عن مادة اللغة العربية.

(هـ) تعديل التصميم

حسنت الباحثة التصميم وفقا لتوجيه الخبيرتين

(و) تجربة النتاج

قبل أن جربت الباحثة النتاج، قامت الباحثة بتطوير الوسائل التعليمية بالتطبيق

MIT APP Inventor وتشمل هذه الوسائل التعليمية صفحات، هن: الغلاف

وصفحة محتوى الوسائل التعليمية والسيرة الذاتية.

(١) يحتوي الغلاف على موضوع الوسائل المتطورة. والموضوع "cepat menghafal

"bahasa arab

الرسم ٤.١٣

أيقونة تطبيق اللعبة التعليمية

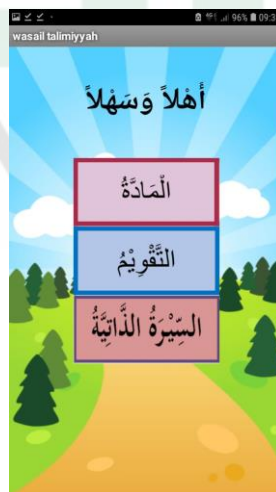


٢) تحتوي صفحة محتوى الوسائل التعليمية على أهلا وسهلا، المادة، التقويم والسيرة

الذاتية

الرسم ٤.١٤

الصفحة الأولى من تطبيق اللعبة التعليمية



(٣) وفي هذه صفحة محتوى الوسائل يمكن للطلاب الاختيار بين المواد التعليمية

والتقويم. تحتوي المواد التعليمية على الاستماع والقراءة وكلها تحتوي على أربعة

دروس. (١) عمل الكشف، (٢) التعارف، (٣) أدوات كتابية، و(٤) أدوات

مدرسية وفي تقويم الأسئلة المتعلقة بالمواد التعليمية.

الرسم ٤.١٥ اختيار الدروس



(٤) السيرة الذاتية

تحتوي صفحة السيرة الذاتية على اسم الباحثة ورقم الهاتف

الرسم ٤.١٦ اختيار السيرة الذاتية



وبعد أن طورت الباحثة الوسائل التعليمية، جربتها الباحثة في الصف الأول لتحصل الباحثة الفرق بين الطلاب المستخدم الوسائل أم لا، فتقوم الباحث بتجربة ثلاث مرات، وتنقسم الباحثة إلى مجموعتين هما المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة. المجموعة التجريبية هي الطلاب الذين يستخدمون الوسائل التعليمية والمجموعة الضابطة هي الطلاب الذين لا يستخدمون الوسائل التعليمية. تبدأ هذه التجربة بالاختبار القبلي لمعرفة تقسيم الطلاب هل كان عشوائيا أم لا ثم استمرتها مع الاختبار البعدي. وحصلت الباحثة من الاختبار القبلي والاختبار البعدي كما يلي:

الجدول ٤.١

التجريبية ١

القيمة		الاسم	المجموعة	الرقم
الاختبار القبلي	الاختبار البعدي			
٨٠	١٠	عبدالله ديماس فوترا	التجريبية	١
٨٠	٢٠	عبد الله ريفانو مرزقي		٢
٧٠	١٠	ولدة الألو ف		٣
٨٠	١٠	عزات حليا هاطمي		٤
٧٠	٣٠	ريندي هرمانساة		٥
٥٠	٣٠	سكينة فردوسية		٦
٥٠	٢٠	خير الرازقين		٧
٦٠	١٠	إيكا فطرة فردوس		٨
٤٠	١٠	مُجد الفين نور الف		٩
٦٠	٣٠	ولدة ال ألو ف		١٠

قامت الباحثة بالتجربة ٢ بعد ان تعديل النتائج

الجدول ٤.٢

التجريبية ٢ (بعد أن تعديل النتائج)

القيمة		الاسم	المجموعة	الرقم
الاختبار القبلي	الاختبار البعدي			
٨٠	٢٠	عبدالله ديماس فوترا	التجريبية	١
٨٠	٢٠	عبد الله ريفانو مرزقي		٢
١٠٠	٣٠	ولدة الألو ف		٣

١٠٠	٢٠	عزات حليا هاظمي		٤
٩٠	١٠	ريندي هرمانسة		٥
٦٠	١٠	سكينة فردوسية	الصابطة	٦
٦٠	١٠	خير الرازقين		٧
٥٠	٢٠	إيكا فطرة فردوس		٨
٦٠	٣٠	مُحَمَّد الفين نور الف		٩
٤٠	٢٠	ولدة ال ألوف		١٠

الجدول ٤.٣

التجريبية ٣

القيمة		الاسم	المجموعة	الرقم
الاختبار البعدي	الاختبار القبلي			
١٠٠	٣٠	عبدالله ديماس فوترا	التجريبية	١
١٠٠	٢٠	عبد الله ريفانو مرزقي		٢
١٠٠	٢٠	ولدة الألوفا		٣
٩٠	٠٢٠	عزات حليا هاظمي		٤
١٠٠	١٠	ريندي هرمانسة		٥
٥٠	٢٠	سكينة فردوسية	الصابطة	٦
٥٠	٢٠	خير الرازقين		٧
٦٠	٢٠	إيكا فطرة فردوس		٨
٤٠	٣٠	مُحَمَّد الفين نور الف		٩
٦٠	٣٠	ولدة ال ألوف		١٠

(ز) تعديل النتائج

وقبل أن عدلت الباحثة النتائج، قدمت الباحثة النتائج إلى الخبيرة في مجال الوسائل

التعليمية لمعرفة تقييمه عن هذا النتائج سواء كان من ناحية المزايا والنقائص. وأما التقييم

كما يلي:

الجدول ٤.٤

تقييم من المدرسة حليتي من ناحية الوسائل المتطورة

No.	Pernyataan	Penilaian				
	Efisiensi Media	5	4	3	2	1
1	Kemudahan pemakaian program	V				
2	Kemudahan memilih menu program	V				
3	Kemudahan masuk dan keluar dari program	V				
	Kualitas Fisik					
4	Kapasitas file program untuk kemudahan duplikasi/penggandaan				V	
	Kualitas Grafis					
5	Tata letak teks dan gambar			V		
6	Kesesuaian pemilihan <i>background</i>				V	
7	Kesesuaian pemilihan ukuran dan jenis huruf				V	
8	Kesesuaian warna				V	
9	Kemenarikan sajian gambar				V	
	TOTAL SKOR				٢٨	

الاقتراحات من الخبيرة

- قياس الجهاز كبير جدا
- موقع الصور والنص ليس انيق

- قياس النص صغير جدا

- اللون مظلمة

- ليست الصور ممتعة

الجدول ٤.٥

معياري النتائج

المستوى	درجة التقييم
ناقص جدا	١
ناقص	٢
مقبول	٣
جيد	٤
ممتاز	٥

(سوكيويو ٢٠١٢)

الجدول ٤.٦

تقييم من المدرسة مرية ألفة من ناحية المحتوى

No.	Pernyataan	Penilaian				
		5	4	3	2	1
	Kualitas Grafis					
1	Kemenarikan sajian gambar				v	
2	Kesesuaian pemilihan gambar dengan materi			v		
	Kualitas Bahasa					
3	Kejelasan bahasa yang digunakan				v	
4	Kesesuaian bahasa dengan sasaran pengguna					v
	Kualitas Materi					
5	Tidak ada aspek yang menyimpang	v				
6	Kesesuaian dengan Buku K13	v				
7	Kejelasan isi dan tujuan pengembangan aplikasi		v			
	TOTAL SKOR					٢٣

الاقتراحات من المدرسة مرية ألفة

• ليست الصور ممتعة

• اللغة المستخدمة ليست مناسبة للأطفال

الجدول ٤.٧

الوسائل التعليمية قبل وبعد التعديل

بعد التعديل	قبل التعديل
	

IAIN JEMBER



٣. الاستجابة

أ) الاستجابة من ناحية المدرسة

بعد أن تستخدم المدرسة هذه الوسائل المتطورة، تشعر المدرسة أن هذه الوسائل

تساعد الطلاب في ارتفاع كفاءتهم، وتجعلهم هذه الوسائل المتطورة أن يرغبوا في تحفيظ

المفردات العربية.

ب) الاستجابة من ناحية الطلاب

بسبب هذه الوسائل المتطورة، يحفظ الطلاب المفردات العربية ويجنون أن يتعلموا

اللغة العربية ولهم حماس عند يعملون الواجبات المنزلية

ج) الاستجابة من ناحية آباء الطلاب

يشعر آباء الطلاب سعيداً، لأن بسبب هذه التطبيق، كان أولادهم يطالع اللغة

العربية ٥ حتى ٧ مرات كل يوم، وهم يساعد أن يعملوا الواجبات المنزلية

ب. تحليل البيانات

١. تحليل اختبار الطلاب

التجربة ١

الجدول ٤.٨

الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية في التجربة ١

الرقم	الاسم	القيمة
١	عبدالله ديماس فوترا	١٠
٢	عبد الله ريفانو مرزقي	٢٠
٣	ولدة الألو ف	١٠
٤	عزات حليا هاظمي	١٠
٥	ريندي هرمانساة	٣٠
	المجموعة	٨٠
	المتوسطة	١٦

الجدول ٤.٩

الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية في التجربة ١

الرقم	الاسم	القيمة
١	عبدالله ديماس فوترا	٨٠
٢	عبد الله ريفانو مرزقي	٨٠
٣	ولدة الألو ف	٧٠
٤	عزات حليا هاظمي	٨٠
٥	ريندي هرمانساة	٧٠

٣٨٠	المجموعة
٧٦	المتوسطة

أما المتوسطة في الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية هي ١٦، والمتوسطة في

الاختبار البعدي لها ٧٦، وكان الإنحراف بينهما ٦٠

الجدول ٤.١٠

الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة في التجربة ١

الرقم	الاسم	القيمة
١	سكينة فردوسية	٣٠
٢	خير الرازقين	٢٠
٣	إيكا فطرة فردوس	١٠
٤	مُحَمَّد الفين نور ألف	١٠
٥	ولدة ال أولف	٣٠
	المجموعة	١٠٠
	المتوسطة	٢٠

IAIN JEMBER

الجدول ٤.١١

الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة في التجربة ١

الرقم	الاسم	القيمة
١	سكينة فردوسية	٥٠
٢	خير الرازقين	٦٠
٣	إيكا فطرة فردوس	٤٠
٤	مُحَمَّد الفين نور الف	٦٠
٥	ولدة ال ألوف	٥٠
	المجموعة	٢٦٠
	المتوسطة	٥٢

أما المتوسطة في الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية هي ٢٠، والمتوسطة في

الاختبار البعدي لها ٥٢، وكان الإنحراف بينهما ٣٢

التجربة ٢

الجدول ٤.١٢

الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية في التجربة ٢

الرقم	الاسم	القيمة
١	عبدالله ديماس فوترا	٢٠
٢	عبد الله ريفانو مرزقي	٢٠
٣	ولدة الألوفا	٣٠

٢٠	عزات حليا هاظمي	٤
١٠	ريندي هرمانسة	٥
١٠٠	المجموعة	
٢٠	المتوسطة	

الجدول ٤.١٣

الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية في التجربة ٢

الرقم	الاسم	القيمة
١	عبدالله ديماس فوترا	٨٠
٢	عبد الله ريفانو مرزقي	٨٠
٣	ولدة الألوڤ	١٠٠
٤	عزات حليا هاظمي	١٠٠
٥	ريندي هرمانسة	٩٠
	المجموعة	٤٥٠
	المتوسطة	٩٠

أما المتوسطة في الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية هي ٢٠، والمتوسطة في

الاختبار البعدي لها ٩٠، وكان الإنحراف بينهما ٧٠

الجدول ٤.١٤

الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة في التجربة ٢

الرقم	الاسم	القيمة
١	سكينة فردوسية	١٠
٢	خير الرازقين	١٠
٣	إيكا فطرة فردوس	٢٠
٤	مُحَمَّد الفين نور الف	٣٠
٥	ولدة ال أولف	٢٠
	المجموعة	٩٠
	المتوسطة	١٨

الجدول ٤.١٥

الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة في التجربة ٢

الرقم	الاسم	القيمة
١	سكينة فردوسية	٦٠
٢	خير الرازقين	٦٠
٣	إيكا فطرة فردوس	٥٠
٤	مُحَمَّد الفين نور الف	٦٠

٤٠	ولدة ال ألوف	٥
٢٧٠	المجموعة	
٥٤	المتوسطة	

أما المتوسطة في الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية هي ١٨، والمتوسطة في

الاختبار البعدي لها ٥٤، وكان الإنحراف بينهما ٣٦

التجريبية ٣

الجدول ٤.١٦

الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية في التجربة ٣

الرقم	الاسم	القيمة
١	عبدالله ديماس فوترا	٣٠
٢	عبد الله ريفانو مرزقي	٢٠
٣	ولدة الألوف	٢٠
٤	عزات حليا هاظمي	٠.٢٠
٥	ريندي هرمانساة	١٠
	المجموعة	١٠٠
	المتوسطة	٢٠

الجدول ٤.١٧

الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية في التجربة ٣

الرقم	الاسم	القيمة
١	عبدالله ديماس فوترا	١٠٠
٢	عبد الله ريفانو مرزقي	١٠٠
٣	ولدة الألوف	١٠٠
٤	عزات حليا هاطمي	٩٠
٥	ريندي هرمانساة	١٠٠
	المجموعة	٤٩٠
	المتوسطة	٩٨

أما المتوسطة في الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية هي ٢٠، والمتوسطة في

الاختبار البعدي لها ٩٨، وكان الإنحراف بينهما ٧٨

الجدول ٤.١٨

الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة في التجربة ٣

الرقم	الاسم	القيمة
١	سكينة فردوسية	٢٠
٢	خير الرازقين	٢٠
٣	إيكا فطرة فردوس	٢٠
٤	مُحَمَّد الفين نور الف	٣٠
٥	ولدة ال ألوف	٣٠

١٢٠	المجموعة
٢٤	المتوسطة

الجدول ٤.١٩

الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة في التجربة ٣

الرقم	الاسم	القيمة
١	سكينة فردوسية	٥٠
٢	خير الرازقين	٥٠
٣	إيكا فطرة فردوس	٦٠
٤	مُحَمَّد الفين نور الف	٤٠
٥	ولدة ال ألوف	٦٠
	المجموعة	٢٦٠
	المتوسطة	٥٢

أما المتوسطة في الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية هي ٢٤، والمتوسطة في

الاختبار البعدي لها ٥٢، وكان الإنحراف بينهما ٢٨

من هذه التجارب الثلاث، يعرف أن كفاءة الطلاب في المجموعة التجريبية أعلى

من المجموعة الضابطة. المتوسطة للمجموعة التجريبية في التجربة ١ هي ٧٦ والزيادة

إلى ٩٠ في التجربة ٢ والزيادة إلى ٩٨ في التجربة ٣. ولكن في المجموعة الضابطة

ليست هناك التغييرات الكبيرة بين التجربة ١ (المتوسطة ٥٢) والتجربة ٢ (المتوسطة

٥٤) والتجربة ٣ (المتوسطة ٥٣).

لإثبات أهمية استخدام النتائج، تجب على الباحثة أن تجرجه إحصائياً ب "ت-

الاختبار" بالرموز

$$t = \frac{X_1 - X_2}{\sqrt{\frac{(n_1 - 1)s_1^2 + (n_2 - 1)s_2^2}{n_1 + n_2 - 2} \left(\frac{1}{n_1} + \frac{1}{n_2} \right)}}$$

X: المتوسطة

n: عدد الطلاب

s: الإنحراف المعياري

الافتراض

Ho: لا يوجد الفرق بين استخدام النتائج أم لا

Ha: هناك الفرق بين استخدام النتائج

Ho: المفروض إذا كان ت-المحسوب < ت-الاجدول

Ho: المقبول إذا كان ت-المحسوب > ت-الاجدول

$$10,842 = \frac{98 - 52}{\sqrt{\frac{(5-1)4,47^2 + (5-1)8,37^2}{5+5-2} \left(\frac{1}{5} + \frac{1}{5}\right)}}$$

استنادا على هذا الرموز، يعرف أن ت المحسوب أكبر من ت الالجدول. فبذلك،

النتيجة ان Ho المفروض يعنى هناك تأثير إيجابي في استخدام النتائج. ولتعزير هذه

النتيجة، قدمت الباحثة النتيجة من spss

الرسم ٤.١٧ SPSS

T-TEST GROUPS=Item_2 (1 2)
/MISSING=ANALYSIS
/VARIABLES=Item_1
/CRITERIA=C1(.9500).

T-Test

[DataSet0]

Group Statistics				
Item_2	N	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean
Item_1 skippersmen	5	98.0000	4.47214	2.00000
Item_1 kontrol	5	52.0000	8.36660	3.74186

	Levene's Test for Equality of Variances		t-test for Equality of Means						
	F	Sig.	t	df	Sig. (2-tailed)	Mean Difference	Std. Error Difference	95% Confidence Interval of the Difference	
Item_1 Equal variances assumed	1.969	.198	10.842	8	.000	46.00000	4.24264	36.51545	55.78355
Item_1 Equal variances not assumed			10.842	6.113	.000	46.00000	4.24264	35.86508	56.33494

٢. تحليل التقييم من الخبرتين

الجدول ٤.٢٠

تقييم من المدرسة حلتي من ناحية الوسائل المتطورة

No.	Pernyataan	Penilaian				
	Efisiensi Media	5	4	3	2	1
1	Kemudahan pemakaian program	V				
2	Kemudahan memilih menu program	V				

3	Kemudahan masuk dan keluar dari program	V				
Kualitas Fisik						
4	Kapasitas file program untuk kemudahan duplikasi/penggandaan				V	
Kualitas Grafis						
5	Tata letak teks dan gambar			V		
6	Kesesuaian pemilihan <i>background</i>				V	
7	Kesesuaian pemilihan ukuran dan jenis huruf				V	
8	Kesesuaian warna				V	
9	Kemenarikan sajian gambar				V	
TOTAL SKOR		٢٨				

تحلل الباحثة البيانات باستخدام الرموز ليكرس (likers)

$$p = \frac{f}{n} \times 100$$

$$62\% = \frac{28}{45} \times 100$$

النتيجة : p

مجموعة الدرجة : f

مجموعة الدرجة المثلية : n

الجدول ٤.٢١

مقياس التصنيف

الدرجة	نسبة مئوية
ناقص جدا	٠% - ١٩,٩٩%
ناقص	٢٠% - ٣٩,٩٩%
مقبول	٤٠% - ٥٩,٩٩%
جيد	٦٠% - ٧٩,٩٩%
ممتاز	٨٠% - ١٠٠%

بناء على هذا الجدول، أن نتائج هذه الوسائل المتطورة هي ٦٢% أي جيد

الجدول ٤.٢٢

تقييم من المدرسة مرية ألفة من ناحية المحتوى

No.	Pernyataan	Penilaian				
		5	4	3	2	1
	Kualitas Grafis					
1	Kemenarikan sajian gambar				V	
2	Kesesuaian pemilihan gambar dengan materi			v		
	Kualitas Bahasa					
3	Kejelasan bahasa yang digunakan				V	
4	Kesesuaian bahasa dengan sasaran pengguna					V
	Kualitas Materi					
5	Tidak ada aspek yang menyimpang	v				
6	Kesesuaian dengan Buku K13	v				
7	Kejelasan isi dan tujuan pengembangan aplikasi		v			
	TOTAL SKOR					٢٣

الرموز ليكرس (likers)

$$66\% = \frac{23}{35} \times 100$$

بناء على الجدول عن مقياس التصنيف، حصل أن النتائج هذه الوسائل المتطورة

من ناحية المحتوي هي 66% أي "جيد"

ج. تعديل النتاج

استنادا على تحليل البيانات، يعرف أن هذا النتاج فعاليا، لذا لاجابة للتعديل في هذا

النتاج. وهذا النتاج يستحق أن ينتشر في *play store*.

IAIN JEMBER

المراجع

أ. المراجع العربية

- أحد خيرى مُجَّد كاظم ودكتور جابر عبد الحميد جابر. ١٩٩٧. الوسائل التعليمية والمنهج. القاهرة: دار النهضة العربية
- حسين حمدي الطوبجي. ١٩٨٧. وسائل الإتصال والتكنولوجيا في التعليم. كويت: دار القلم
- ذوقان عبيدات. عبد الرحمن عدس. ١٩٨٧. كايد عبد الحق. البحث العلمي مفهومه وادواته وأساليبه. عمان: دار الفكر
- رشدي أحمد طعيمة. ١٩٨٩م. تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجة و أساليبه. إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة. الرباط
- رياض عارف الجبان. ٢٠٠٩. الوسائل التعليمية وطرائق التدريس. دمشق: دار العصماء
- عبد العزيز بن عبد الرحمن بن علي الربيعه. ٢٠١٢. البحث العلمي حقيقته ومصادره ومادته ومناهجه وكتابه وطباعته ومناقشته. الرياض: مكتب العبيكان
- فيصل هاشم شمس الدين. ٢٠١٤. الوسائل التعليمية المطورة. المفاهيم. الوسائل الملموسة. بعض أشكال الوسائل. وسائل التعليم الإلكتروني. القاهرة: شمس
- ناصر مصطفى عبد العزيز . ١٩٨٠. الألعاب اللغوية في تعليم اللغات الأجنبية. الرياض: المملكة العربية السعودية

ب. المراجع الإندونيسية

- Arsyad. A. 2002. *Media Pembelajaran*. Jakarta: Raja Grafindo Persada.
- Anshor. Ahmad Muhtadi. 2009. *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode-Metodenya*. Yogyakarta: Sukses Offset.
- Arikunto. Suharsimi. 2006. *Prosedur penelitian suatu pendekatan praktek*. Jakarta: Rineka Cipta
- Effendy. Ahmad Fuad. 2005. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat
- Mustofa. Saiful. 2011. *Strategi Pembelajaran Bahasa Inovatif*. Malang: Uin Maliki Press
- Sugiono. 2010. *Metodologi Penelitian Pendidikan*. Bandung: Alfabeta
- Sugiono. 2015. *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: ALFABETA
- Tarigan. Hanry Guntur. 2011. *Pengertian kosakata*. Bandung: Angkasa

ج. المراجع الشبكية

- Lisanarabi.net/مقالات/459-مشكلات-في-تعلم-المفردات-وعلاجها-تعليميا.html
- <http://lisanarabi.net/مقالات/352-وسائل-تعليم-اللغة-العربية-للناطقين-بغيرها>

NAMA :

A. Berilah tanda (x) pada jawaban yang benar!

1. مَا اسْمُكَ.....?

a. اسْمِي أَحْمَدُ

b. أَنَا تَلْمِيذَةٌ

c. اسْمِي خَادِجَةٌ

2. مَنْ أَنْتِ....?

a. أَنَا مُدْرِسَةٌ

b. اسْمِي فَاطِمَةٌ

c. أَنَا تَلْمِيذٌ

3. مَا اسْمُكَ.....?

a. اسْمِي مُحَمَّدٌ

b. أَنَا مُدْرِسٌ

c. اسْمِي إِسْمَاعِيلُ

4. مَنْ أَنْتَ....?

a. أَنَا تَلْمِيذٌ

b. اسْمِي إِبْرَاهِيمُ

c. أَنَا مُدْرِسَةٌ

B. Jodohkanlah kata-kata di bawah ini!

1. فَاطِمَةٌ (tidak hadir) -

- غَائِبٌ

2. أَحْمَدُ (sakit) -

- مَرِيضَةٌ

3. سَيْتِي (sakit) -

- مَرِيضٌ

- حَاضِرٌ

C. Hubungkanlah gambar di bawah ini dengan kata yang tepat!



1.

- حَاضِرٌ



2.

- مُدْرِسٌ



3.

- كَشَفُ الْحُضُورِ

- غَائِبٌ

NAMA :

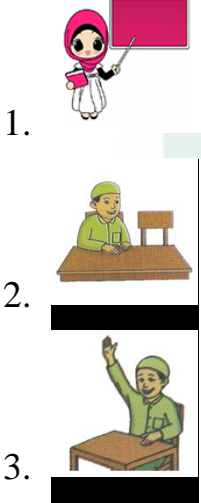
A. Lingkarirah jawaban yang tepat!

ج	ب	أ	السُّؤالُ	الرقمُ
إِسْمِي زَهْرَةَ	أَنَا مُدْرِسَةٌ	أَنَا تَلْمِيذٌ	مَنْ أَنْتِ؟	١
أَنَا مُدْرِسٌ	إِسْمِي خَادِجَةَ	إِسْمِي أَحْمَدُ	مَا اسْمُكَ	٢
إِسْمِي فَاطِمَةَ	إِسْمِي مُحَمَّدٌ	أَنَا تَلْمِيذَةٌ	مَا اسْمُكَ	٣
إِسْمِي إِبْرَاهِيمَ	أَنَا تَلْمِيذٌ	أَنَا مُدْرِسَةٌ	مَنْ أَنْتَ	٤

B. Jodohkanlah kata-kata di bawah ini!

1. زَيْنٌ (sakit) - غَائِبَةٌ
2. أَحْمَدُ (hadir) - مَرِيضَةٌ
3. فَاطِمَةُ (sakit) - مَرِيضٌ
- حَاضِرٌ

c. Hubungkanlah gambar di bawah ini dengan kata yang tepat!



- حَاضِرٌ

- مُدْرِسٌ

- مُدْرِسَةٌ

- غَائِبٌ

NAMA :

A. Lingkarilah kata yang tepat!

1. مَحَاةٌ (Penghapus, Buku Tulis, Penggaris)
2. مِسْطَرَةٌ (Penggaris, Pensil, Meja)
3. وَرَقٌ (Kertas, Buku tulis, Kitab)
4. كِتَابٌ (Kitab, Penghapus, Kertas)
5. قَلَمٌ (Buku Tulis, Kitab, Pena)

B. Hubungkanlah gambar di bawah ini dengan kata yang tepat!

1.  - مَحَاةٌ
 2.  - وَرَقٌ
 3.  - كُرَّاسَةٌ
 4.  - قَلَمُ الرَّصَاصِ
 5.  - قَلَمٌ
- مِبْرَاةٌ

NAMA :

A. Lingkarilah kata yang tepat sesuai dengan gambar!

1. مِبْرَاةٌ (Pensil, Buku Tulis, Peraut Pensil)
2. كُرَّاسَةٌ (Buku Tulis, Kitab, Pena)
3. قَلَمُ الرَّصَاصِ (Penggaris, Pensil, Meja)
4. كِتَابٌ (Kitab, Penghapus, Kertas)
5. مِسْطَرَةٌ (Penggaris, Buku tulis, Peraut Pensil)

B. Hubungkanlah gambar di bawah ini dengan kata yang tepat!

1.  - مِسْطَرَةٌ

2.  - وَرَقٌ

3.  - كِتَابٌ






4.  - مُمْحَاةٌ

5.  - قَلَمٌ

- مِبْرَاةٌ

NAMA :

A. Lingkarilah kata yang tepat sesuai dengan gambar!

1.  (كُرْسِيٌّ ، رَفٌّ ، مَكْتَبٌ)
2.  (فَصْلٌ ، مُمَسَّحَةٌ ، سَبُّورَةٌ)
3.  (مَدْرَسَةٌ ، خَرِيْطَةٌ ، مَكْتَبٌ)
4.  (خَرِيْطَةٌ ، سَبُّورَةٌ ، كُرْسِيٌّ)
5.  (رَفٌّ ، خِزَانَةٌ ، مُمَسَّحَةٌ)

B. Hubungkanlah gambar di bawah ini dengan kata yang tepat!

1.  - خَرِيْطَةٌ
2.  - رَفٌّ
3.  - مُمَسَّحَةٌ
4.  - سَبُّورَةٌ
5.  - مَدْرَسَةٌ



- خِزَانَةٌ

NAMA :

A. Lingkarilah kata yang tepat!

1. سَبُّورَةٌ (Sekolah, Peta, Papan Tulis)
2. مُمْسِحَةٌ (Kelas, Penghapus, Bangku)
3. كُرْسِيٌّ (Kursi, Rak, Meja)
4. خَزَانَةٌ (Lemari, Papan Tulis, Kursi)
5. مَدْرَسَةٌ (Penghapus, Lemari, Sekolah)

B. Jodohkanlah gambar di bawah ini dengan kata yang tepat!

1.  - فَصْلٌ
2.  - رَفٌّ
3.  - مَكْتَبٌ
4.  - مَدْرَسَةٌ
5.  - خَزَانَةٌ

- خَرِيْطَةٌ

IAIN JEMBER

إقرار الطالبة

أنا الموقعة أدناه، وبياناتي كالتالي:

الاسم : يوسنيتا زكية

رقم التسجيل : ٠٨٤٩٢١٦٠٠١

العنوان : تطوير الوسائل التعليمية في اللغة العربية لتنمية كفاءة الطلاب على حفظ

المفردات من خلال اللعبة بالمدرسة روضة الجنة ١ الابتدائية الإسلامية فروبولينجا

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر، حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداء غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعال ليست من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

جمبر، ٠٤ يناير ٢٠١٩



يوسنيتا زكية

السيرة الذاتية



البيانات الشخصية

- تاريخ الميلاد : ١٣ يوليو ١٩٩٢ م
- مكان الميلاد : فروبولينجا
- الجنسية : الإندونيسية
- الحالة الاجتماعية : عزابة
- رقم الجوال : ٠٨٥٢٣٠٨٠٣٧٤٢
- العنوان : فروبولينجا

المؤهلات الدراسية

- روضة الأطفال : ستيا بودي
- المدرسة الابتدائية : المدرسة الابتدائية الحكومية ١
- المدرسة المتوسطة : المدرسة الابتدائية الإسلامية تامباك براس جومبانج
- المدرسة الثانوية : المدرسة معلمين معلمات تامباك براس جومبانج
- الجامعة : الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر

جمبر، ٤ يناير ٢٠١٩

يوسنيتا زكية



WIDER